

Área Social
Oficina Regional para Mesoamérica (ORMA)

El valor del ambiente en los Kunas desde una perspectiva de género

Eligio Alvarado



PRESENTACIÓN

La iniciativa tomada por el Área Social de UICN/ORMA para la Región de Mesoamérica de incorporar el enfoque «género» en los programas de conservación y desarrollo sostenible, es la expresión de una necesidad sentida para el logro de un genuino desarrollo sostenible en lo social, cultural, económico y tecnológico, basado en los principios de equilibrio y equidad.

Sobre la base de esta concepción el Área Social coordinó una investigación en América Central, con el apoyo de la Embajada de Holanda, para reconocer la relación entre el manejo de los recursos naturales, bosque, tierra, agua y la categoría de género, con el fin de contribuir al diseño e implementación de estrategias de desarrollo más equitativas y sostenibles.

Una síntesis de la investigación realizada en cada país aparece publicada por ORMA/UICN. en este mismo año, con el título «Género y Recursos Naturales», cuyo propósito es contribuir a la difusión de las experiencias desarrolladas y posibilitar la obtención de una visión global de los esfuerzos realizados por los países.

En esta ocasión, es muy grato presentar al lector la investigación realizada en Panamá, coordinada por el ingeniero forestal Eligió Alvarado, funcionario de la Fundación Dobbo Yala de ese país.

Esta organización no gubernamental fue fundada por profesionales indígenas de varias disciplinas. Su propósito es impulsar desde las bases el desarrollo socioeconómico, al combinar en forma armónica los recursos naturales, humanos y culturales, con la utilización de tecnologías apropiadas al medio en que se aplican.

Entre los objetivos que direccionan su que hacer se pueden mencionar la promoción de Iniciativas de desarrollo de las comunidades indígenas, asegurando su plena participación, la obtención de recursos de apoyo para programas de desarrollo sostenible, y la difusión e intercambio de experiencias, con especial preocupación en recuperar y difundir el manejo y uso de tecnologías indígenas para el desarrollo socio-ambiental, dentro de un marco jurídico adecuado.

La presente publicación responde al interés de ORMA/UICN de reconocer una experiencia que rescata algunas características de la cosmovisión de pueblos indígenas en su relación con el medio ambiente, en este caso del pueblo de los Kuna.

Además, compartir experiencias construidas con sensibilidad social y rigor metodológico, realizadas por profesionales desde su realidad, es un compromiso que asumimos para el enriquecimiento de los procesos por emprender y sostener en los países de la región.

M.Sc Lorena Aguilar
Coordinadora Área Social

INTRODUCCIÓN

Con el propósito de presentar la investigación realizada con los «una en Panamá, se ha creído conveniente partir de la exposición de algunos antecedentes que permiten la ubicación en la zona en estudio, el origen de los asentamientos que los conforman y las condiciones generales que los caracterizan.

La descripción de la metodología permite la descripción de cuales fueron los objetivos planteados, las poblaciones por estudiar y la técnicas empleadas para la consecución de los primeros.

La presentación y análisis de los resultados, se incluye de manera independiente para cada objetivo y técnica empleada, al tratar de rescatar el aporte diferenciado que los distintos informantes hacen de cada uno de los contenidos explorados De esta manera, se transcriben literalmente las expresiones de los participantes en este proceso investigativo, como una forma de respetar fielmente su contenido y posibilitar al lector la valoración de la riqueza de los significados e interpretaciones del manejo de los recursos naturales por género e incluso extraer conclusiones más allá de las aportadas en este documento.

. LA SITUACIÓN DEL PUEBLO KUNA

La sostenibilidad no es fácil de lograr. El equilibrio que debe existir entre el desarrollo económico y la capacidad de mantener las fuentes de vida del planeta, no será posible si los actores principales no participan en forma equitativa.

Entendimos muy tardíamente que debía incorporarse a la mujer en las iniciativas para el desarrollo y así, comenzamos un camino errado al continuar una práctica que separaba los programas para el hombre y los programas para la mujer. Esto logró, en muchos casos, aumentar el trabajo de la mujer al incorporarla a la producción, sin poder aliviarla del peso del trabajo doméstico y del reproductivo. El mayor avance se dio en la concientización de la mujer y su autovaloración, por lo que algunas lograron, con mucho esfuerzo, tener un papel más participativo en la toma de decisiones.

La división social del trabajo, basada en las diferencias de sexo, marca en todas las culturas una escala de valores donde la mujer no ha obtenido mucho beneficio. El trabajo reproductivo que realiza, casi con exclusividad, no se valora, el trabajo productivo que realiza se encuentra subvalorado y el trabajo social permanece invisible. Aún con la participación más activa de la mujer en todos los campos, su posición social no ha variado mucho ¿Cómo lograr una transformación de las condiciones en las que el trabajo se realiza? No es fácil cuando se trata de valores interiorizados, pero tampoco es imposible. En el campo de la conservación y el desarrollo sostenible conocer la relación del hombre y la mujer con los recursos naturales y la concepción que cada uno tiene, nos ayudará en los esfuerzos por incorporar a los hombres y a las mujeres en los programas de desarrollo sostenible.

En el caso de la mujer Kuna, puede decirse que ocupa un papel importante dentro de la sociedad y es a ella a la que se le festeja durante la infancia, hasta la edad de la pubertad. Su papel está ligado a la economía pues al contraer matrimonio, el esposo viene a vivir con ella a la casa del padre y trabajará para la familia de ella (sociedad matrilocal). Por ello, para la familia Kuna, el nacimiento de una niña constituye un feliz acontecimiento.

Este rol de la mujer, sin embargo, es parte del trabajo reproductivo en el mantenimiento de la sociedad patriarcal. En la actualidad, la posición social de la mujer Kuna no difiere mucho de otras culturas en cuanto a su participación en la toma de decisiones, en la valoración que de su trabajo reproductivo, productivo y social se realice y en los beneficios que pueden obtenerse de éste. Si anteriormente participaba en los trabajos agrícolas, en las reuniones de los Congresos o en las Comisiones de Trabajo Comunitario y ahora no, su estatus no ha variado mucho y rara vez es consultada sobre algún tema.

El hecho de que exista más cantidad de analfabetas que analfabetos en la Comarca, el que no ocupen cargos importantes en las instituciones tradicionales, o que no formen parte de las comisiones de trabajo, son fenómenos que están relacionados con la división sexual del trabajo y a la inequidad social dentro de esta cultura.

II. METODOLOGÍA

A. Objetivos

Objetivo General:

Reconocer la relación entre el manejo de los recursos naturales BOSQUE, TIERRA. AGUA y la categoría de género, con el fin de contribuir al diseño e implementación de estrategias de desarrollo más equitativa y sostenibles.

Objetivos específicos:

- Describir por género el significado y uso de los recursos naturales.
- Identificar la situación de los recursos naturales y la acción de grupos organizados.
- Explorar el uso cotidiano de los recursos naturales.
- Analizar el impacto por sexo de los cambios sufridos por los recursos naturales.

B. Población por estudiar

Se decidió que la investigación se realizara en la comunidad de Ukubseni, una isla integrante del archipiélago de San Blas, en la República de Panamá, habitada casi en su totalidad por indígenas Kunas. La población Kuna de San Blas o Kuna Yala se caracteriza por tener asegurado su territorio por una legislación especial que le concede cierta autonomía y les permite, asimismo, mantener una fuerte cohesión como grupo.

La comunidad de Ukubseni está ubicada en el centro de la Comarca de San Blas Es la segunda comunidad más poblada después de Usdup. Ukubseni tiene forma triangular, con una extensión aproximada de medio kilómetro cuadrado y está a 500 metros de la costa.

La comunidad que en otro tiempo estaba rodeada de playas y arrecifes, ahora está superpoblada (2.274 habitantes). Sus alrededores se han rellenado para la construcción de casas, debido a la falta de terrenos. Ya prácticamente no existen playas Las casas, construidas con paredes de caña blanca y techo de palma en su mayoría, son pequeñas en comparación a como se

hacían anteriormente El problema del espacio es grave y se unen unas casas con otras hasta el extremo que ya en algunas áreas se han eliminado las calles.

A lo largo de la isla se ubica la calle central, en ella se encuentra situada la Casa del Congreso (lugar tradicional de reuniones) y la Casa de Chicha (donde se realizan las ceremonias tradicionales con motivos de las fiestas de pubertad). En los dos extremos de esta calle se encuentran la Iglesia Bautista, por un lado, y la Iglesia Católica en el otro. En la parte que da hacia tierra firme está el muelle donde llegan las embarcaciones colombianas (llamadas canoas) y las motonaves Kunas que traen productos de la ciudad de Colón. Este muelle está construido en cemento.

Frente a la isla, en tierra firme, está ubicada la pista de aterrizaje, en donde todos los días (excepto los domingos) por la mañana temprano, llegan las avionetas de pasajeros y por las tardes bajan las avionetas que compran langostas, cangrejos y otros mariscos. También en tierra firme está ubicada la escuela primaria, aunque algunos salones para los primeros años funcionan en la misma isla. Las instalaciones de la escuela primaria y primer ciclo de secundaria son utilizadas en las tardes por el Instituto Profesional y Técnico.

Alrededor de la comunidad se han construido letrinas, elaboradas con maderas o pencas y palos, sobre el mar. No obstante, la gran mayoría evacúan en el mar.

La comunidad de Ukubseni presenta una alta tasa de desnutrición infantil, según datos del INCAP llegaba a 70 % de desnutrición crónica, en un estudio que se realizó en 1989. En cuanto a educación, funciona el ciclo completo de primaria, primero y segundo ciclo de secundaria. Sin embargo, en una reunión del Centro de la comunidad que funciona en la ciudad de Panamá, el segundo sahila comentaba que la mitad de los niños que estaban en edad escolar, no asistían a la escuela por falta de recursos económicos. Una gran proporción de la población es analfabeta, especialmente las mujeres (no se cuenta con datos estadísticos que permitan especificar la cantidad exacta).

Es importante hacer notar que en relación con los datos, éstos no se encuentran divididos por comunidad. Y es hasta el último censo, que han sido segregados, por lo que es muy difícil establecer comparaciones entre tasas, por ejemplo de crecimiento poblacional. Tampoco existen otros datos como son

los de mortalidad, morbilidad, natalidad y fecundidad.

De la infraestructura existente en la comunidad y las facilidades de servicios podemos citar las siguientes:

- **Acueducto.**

Funciona por fuerza de gravedad, para llegar hasta la isla las tuberías deben pasar debajo del mar. Todas las viviendas tienen agua potable. Es una obra realizada por el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacional (IDAAAN), con el apoyo de la comunidad.

- **Muelle.**

Construido en cemento para facilitar la carga y descarga de mercancías que llegan a la isla procedentes de la ciudad de Colón y la comercialización del coco con los barcos colombianos. Es una obra realizada por el gobierno.

- **Centro de Salud.**

Cuenta con un médico general, un odontólogo y auxiliares de enfermería. En este centro se cuenta con los siguientes programas y proyectos de programas:

Control de Crecimiento y Desarrollo (niños de 0 a 5 años).

Control de Nutrición

Control Materno (prenatales, papanicolao, puerperio)

Control de adolescentes (sin ejecutar unaún)

Salud de adultos (poco frecuente)

- **Educación.**

Escuela preescolar, primaria y secundaria. El Instituto Profesional y Técnico atiende toda la Comarca. En la comunidad se encuentra la Dirección Comarcal de Educación y el Programa de Educación de Adultos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

- **Iglesias.**

Existen 2 iglesias misioneras: católica y bautista.

- **Radiocomunicación.**

La comunicación con la ciudad de Panamá. Colón y con otras comunidades de la Comarcas, se establece por medio del Correo y del Ministerio de Gobierno y Justicia.

C.Técnicas y recursos metodológicos para la recolección de información

Para el logro de los objetivos propuestos en la presente investigación, se recurre a las siguientes técnicas y recursos metodológicos:

Entrevista

Esta técnica se empleó para obtener información de los pobladores de las comunidades y de informantes.

Entrevista a pobladores

El instrumento de recolección de información utilizado para la entrevista a pobladores por sexo comprendía los tres recursos ambientales (bosque, tierra, agua) y empleaba las siguientes variables: percepción de los recursos naturales, uso, acceso y control de los recursos, cambios ambientales y el impacto en uso y condiciones de vida, acciones que se llevan a cabo para enfrentar los cambios

Entrevista a informantes clave

Se dirigió a conocer los cambios ambientales y sociales que ha sufrido la comunidad y cómo esta situación ha afectado a la población según su género, en términos de división del trabajo, acceso y control de los recursos naturales, la economía familiar y comunal, la salud, entre otros.

Observación participante

Esta técnica se empleó para complementar la información obtenida por las otras dos técnicas. De esta manera, con su utilización se podía lograr una aproximación al conocimiento del uso de los recursos naturales, en su expresión en la vida cotidiana, durante un día de observación en los hogares seleccionados. Los hogares serían escogidos con base en las entrevistas a pobladores.

Este recurso metodológico se empleo con el propósito de conocer la perspectiva histórica sobre el entorno ambiental, los cambios en las condiciones climáticas y cómo estos cambios han afectado a los hombres y a las mujeres. Los participantes fueron los pobladores seleccionados, los informantes clave y otras personas en condiciones de aportar.

Algunas limitaciones

En general, la aplicación de la entrevista fue una ardua y compleja tarea por la traducción que había que efectuar y las explicaciones sobre los conceptos incluidos en los instrumentos. Por ejemplo el concepto de bosque, tierra, suelo, para los Kunas es un sólo concepto. La selva, es la selva virgen, cuando se trabaja y se conviene en finca se utiliza poco tiempo y después se la deja en reposo para convenirse de nuevo en selva (bosque secundario).

En algunas ocasiones se tuvo que grabar las respuestas al cuestionario. Cuando se escribía directamente era difícil ubicar las respuestas en las preguntas correspondiente, por lo que se hizo necesario ordenar y vaciar en nuevos formularios. Las grabaciones en Kuna había que traducirlas después al castellano.

III. LA COSMOVISION DEL PUEBLO KUNA SOBRE LOS RECURSOS NATURALES

A. Información general de la población

La población total de Ukubseni está constituida por 2.274 personas, que habitan en 243 viviendas. La investigación tomó como su población de interés a los adultos de 20 años en adelante. 979 personas, de las cuales 448 son hombres y 531 mujeres, según censo realizado por la misma comunidad en febrero de 1.993. En esta comunidad 55% de las mujeres son consideradas jefes de hogar

Este alto porcentaje contrasta con el hecho de que la sociedad Kuna es eminentemente patriarcal (a pesar de ser matriarcal). Esto indica una ausencia del hombre en el hogar, las causas no son visibles en las entrevistas, pero que sin embargo, por conocimiento de los investigadores del lugar, se pueden indicar el fallecimiento y el abandono. El hecho del abandono de la familia

es una de los indicadores de la crisis social que experimenta la sociedad Kuna.

• **Nivel de instrucción:**

Entre los entrevistados, las mujeres presentan un alto porcentaje de analfabetismo. 8 de cada 10 mujeres respondieron no saber leer, mientras que en los hombres son 4 de cada 10 los que no saben. Todas las mujeres que saben leer han cursado la primaria completa. De los hombres que saben leer, 2 han cursado algún año de secundaria, 2 terminaron la primaria y 2 han cursado algún año de primaria.

Es usual en la sociedad Kuna que se presente un mayor índice de analfabetismo entre las mujeres que entre los hombres, ya que la mujer que asiste a la escuela es retirada una vez llegada la edad de la pubertad. Tampoco existe una valoración de la escolarización de la mujer Kuna, aunque en la actualidad este fenómeno ha tenido algunas modificaciones y muchas de ellas llegan a cursar estudios superiores.

Es importante destacar que el papel de la mujer dentro de la familia es llevar al hombre a la casa en el matrimonio (matrilocalidad), lo cual representa una ayuda más para el trabajo. A la mujer no le corresponde la educación porque no va a salir a trabajar para traer el sustento del hogar

• **Ocupación:**

8 de cada 10 hombres respondió ocuparse en la agricultura, en algunos casos a la pesca y muy pocos a otro tipo de actividad. Esto refleja, a nuestro parecer, que las actividades de subsistencia ó productivas ocupan gran cantidad del tiempo de los hombres, mientras que las otras actividades o bien son para generar ingresos como el buceo, o bien por prestigio y servicio a los demás como es del etnobotánico o del «argar» (Vocero-dirigente). Es posible también que algunos tengan más de una actividad, como ser etnobotánico, artesano, pescador y agricultor, pero el mayor tiempo lo destinan a la agricultura, al considerarlo como su ocupación principal. Entre las mujeres se da un fenómeno similar, prácticamente todas respondieron estar ocupadas en los oficios domésticos, mientras que las otras actividades no son consideradas una ocupación, sino más bien un conocimiento mediante el cual se sirve a la comunidad y se adquiere prestigio. Llama la atención, no obstante, el que ninguna haya contestado que la confección de la mola es una ocupación, puesto que todas las mujeres actualmente dedican mucho tiempo a este trabajo

productivo y representa una de las principales fuentes de ingreso familiar junto con el comercio de mariscos.

- **Cantidad de miembros en el hogar:**

Las familias de los entrevistados en su mayoría están formadas por 4 a 5 miembros. Esto es producto del cambio de patrón de familia extensa a nuclear.

B. Manejo de los recursos naturales

Para realizar la entrevista individual que iba a dar cuenta del manejo de los recursos naturales, se estratificó la población por género y categorías de ocupación, que incluía ciertas profesiones tradicionales, con el fin de enriquecer la información y considerar todos los estratos de la sociedad kuna. La lista de categorías para hombres y para mujeres es la siguiente;

- **Hombres:**

Cazadores, pescadores, buceadores, agricultores, etnobotánicos o curanderos, dirigentes tradicionales.

- **Mujeres:**

Profesiones tradicionales (partera, curandera, corte de cabello en la pubertad, artesanas): otras categorías (agricultora o pescadora, dirigentes comunales, ancianas, amas de casa).

En total se entrevistaron 20 hombres y 20 mujeres

Significado de los recursos por géneros

El pueblo Kuna, como otros pueblos indígenas viven y conviven con los recursos por género recursos naturales. Es común oír mencionar que el indígena forma parte integrante del ambiente, en el sentido que considera a la naturaleza como parte de su vida. En las entrevistas que se hicieron esta idea va estar reflejada en el significado que tienen para hombres y mujeres los recursos naturales, pues no plantean una clara distinción entre el significado económico, ecológico o cultural.

La tierra tiene un significado ecológico y cultural, tanto para hombres como para las mujeres Esta leve diferenciación entre el significado de tierra y bosque tiene su explicación en el sistema de producción Kuna. en donde la finca individual o familiar que se

trabaja es pequeña, con un sistema agroforestal, «el Nainu» después se deja en reposo esa tierra por vanas años convirtiéndose en bosque secundario, se regenera el bosque y si se deja muchos años vuelve a ser selva. Aunque este sistema, con el aumento de la población y los cambios culturales, tiende a perderse, aún continúa latente en el pensamiento Kuna, especialmente de los adultos.

Los resultados de las entrevistas muestran que en cuanto al bosque, el significado ecológico es el más mencionado, tanto para los hombres, como para las mujeres. Las mujeres asignan un significado cultural al bosque, mientras para los hombres es mucho menor

La tierra es la vida para el Kuna, al igual que los demás pueblos indígenas. El concepto de «madre tierra» es expresado por la gran mayoría de los encuestados. tanto por hombres como por las mujeres. Dependiendo de la forma de expresar el significado se le ha dado un contenido predominantemente ecológico, económico o cultural, a pesar de que pueden mencionar uno, dos o los tres aspectos. Por ejemplo, las respuestas típicas son;

«Es nuestra madre tierra que nos da sus frutos, alimentación, vivienda. En ella nacemos...»

«Es otro hermano que me cuida y me recibió al nacer. Sin tierra no hay vida».

En las respuestas de la mujer predomina el significado cultural, seguido del ecológico. Para los hombres predomina el significado ecológico, con una frecuencia muy similar para el cultural.

En cuanto a los aspectos mencionados sobresale el significado cultura que se da a la tierra como «madre tierra" y fuente de vida, como parte integrante de toda la vida del Kuna, en una tercera parte de los hombres y en dos terceras partes de las mujeres.

Al igual que el bosque y la tierra, el agua y sus recursos tienen para el Kuna' un contenido ecológico y cultural. El Kuna vive en las islas y para la mayoría de los hombres y de las mujeres, el agua y los recursos acuáticos tienen un contenido predominantemente ecológico, al describirlo como el hábitat de los animales:

«es como una gran casa para los animales, el recurso sin

el cual no pueden vivir los seres vivos, elemento indispensable de nuestra vida y de los animales que viven en él».

La mayoría mencionan más de un aspecto en el significado del agua para el Kuna. «Paba y Nana (Dios en los dos géneros) nos dieron el agua para satisfacer nuestras necesidades, para que viviéramos mejor:

«Debemos utilizar racionalmente el agua porque en ella viven todos los seres vivos para nosotros. El agua nos conserva y nos cuida, también a los animales que hay en los ríos, lagos y mares».

Propiedad de los recursos

«El bosque es de Dios y nos lo deja para que lo cuidemos, por tanto es de todos».

Esta expresión es una respuesta común de los entrevistados.

Aproximadamente la mitad de los hombres y de las mujeres responden que el bosque es de Dios. El bosque «es de todos» es la respuesta obtenida por la otra mitad de los entrevistados, tanto de los hombres como de las mujeres.

Para el Kuna el propietario del bosque es abstracto, está ahí por creación divina y todos pueden hacer uso de estos recursos, mientras permanece como bosque primario. Al tener que tomar opción por una sola respuesta se determinó subjetivamente seleccionar lo primero que se mencionaba, pero ninguno dudaría de que el bosque es de Dios y por tanto es de todos.

La propiedad de la tierra se atribuye a Dios por una tercera parte, tanto de los hombres como de las mujeres. Sin embargo, en especial los hombres atribuyen a la tierra una propiedad individual. La diferencia de opiniones entre hombres y mujeres es importante y puede atribuirse a que la mujer sólo es propietaria de las fincas que hereda, pero las trabaja el esposo. Respecto de los hombres, el doble de las mujeres (4 de cada 10), consideran que la tierra es de todos.

Uso de los recursos

El bosque es el lugar de donde se extrae todo lo necesario para la vida del Kuna. Los recursos forestales son utilizados para extraer los materiales de la casa. para hacer el cayuco (bote), para

los utensilios de la cocina como batea, pílora, para fabricar los asientos (las bancas), para las artesanías y para la medicina.

Según las observaciones de la mayoría de los hombres, utilizan el bosque para extraer los materiales que se emplean en la casa, para construir objetos de madera, como cayuco (bote), canaleta (remo), asientos: para extraer medicinas y otros usos como artesanías o en alimentos.

Los animales silvestres son utilizados para el consumo, en especial para la alimentación. El hombre, en su totalidad menciona el consumo (autoconsumo). La diferencia está en el rol que asume cada uno en cuanto al uso de los animales silvestres. El hombre especifica que los caza. También los utilizado para artesanías, especialmente y para medicina.

Las plantas silvestres son utilizadas para medicinas La mayoría de los hombres contestan que las utilizan para medicina (las buscan en el monte). Sólo 2 mencionan que las utilizan para la vivienda. Esta respuesta llama la atención porque, por ejemplo, la palma es elemento indispensable para el techo de la casa.

Las opiniones de las mujeres difieren levemente en cuanto a la cantidad de respuestas obtenidas para uno u otro uso, pero la tendencia permanece. Los recursos forestales son utilizados por la mujer, en primer lugar, para utensilios de cocina, como combustible y finalmente otros usos menos frecuentes como alimento, chuzo, sustancia para tensar el hilo de las maracas, entre otros. Destaca el uso en artesanía y medicina que le atribuye la mujer a los recursos forestales.

Los animales silvestres son utilizados por la mujer para el consumo (alimentación), según casi todas las respuestas obtenidas La mitad dicen utilizarlos en medicina y la tercera parte en artesanía. Según las mujeres, los hombres les dan estos usos en menor proporción. Las plantas silvestres son utilizadas por las mujeres en medicina en la mayoría de los casos y en otros, como abanicos, escobas, canastas, tenazas, adornos.

El recurso tierra se utiliza para cultivos de subsistencia, lo cual ha sido mencionado por la totalidad de los hombres y casi todas las mujeres. El uso medicinal es mayormente mencionado por las mujeres, aproximadamente la mitad de los casos, mientras que los hombres sólo lo mencionan muy escasamente. Asimismo, en cuanto al uso de la tierra para artesanías es mencionado por un

tercio de las mujeres y una cuarta parte de los hombres.

El agua es utilizada para la alimentación, según las respuestas de hombres y mujeres. El agua para el uso en actividades domésticas se relaciona claramente con la mujer.

Los recursos acuáticos, principalmente los mariscos para la venta están identificados como una actividad propia del hombre, mientras que el uso de estos recursos para la alimentación es más frecuentemente en el caso de las mujeres.

Cambios en el medio y los recursos

Los hombres perciben más los cambios en el medio que las mujeres. En el bosque y el agua. la totalidad de los hombres observan cambios y casi todos lo hacen en el caso de la tierra. 8 de cada 10 mujeres observan que se dan cambios en el bosque, lo mismo que en el agua. en especial en cuanto a los recursos acuáticos. Más de la mitad de las mujeres no perciben los cambios en el recurso tierra, aunque sienten que hay menos producción, lo atribuyen a la falta de dedicación del hombre al trabajo agrícola.

Los cambios en el bosque se refieren a la disminución de especies forestales y animales silvestres, con mayor frecuencia percibidos por los hombres que por las mujeres. La disminución de plantas silvestres es observada por una cuarta parte de los hombres y una tercera de las mujeres. Los cambios climáticos sólo son mencionados por uno de los entrevistados, el cual ha participado con mucha frecuencia en capacitación de manejo de recursos y educación ambiental.

En relación con la tierra, más de la mitad de los hombres destacan la pérdida de fertilidad del suelo, seguido de una mayor cantidad de plagas y malezas; sólo uno menciona la contaminación. Entre las mujeres, un tercio atribuye los cambios más bien al abandono de la tierra y por lo cual hay menos producción. Este abandono del trabajo de campo, según las mujeres, se debe al tipo de educación que reciben los jóvenes.

En cuanto a los cambios en el agua y los recursos acuáticos, casi la mitad de los hombres y muy pocas mujeres mencionan la contaminación del agua del mar en los alrededores de la isla. Predomina el reconocimiento de la disminución de los recursos acuáticos, 8 de cada 10 mujeres lo observan y 6 de cada

10 hombres A este respecto se refieren especialmente a las langostas, cangrejos y tortugas. También dicen que, debido a la contaminación del agua cercana a la comunidad, los peces y sardinas se han alejado.

Causa de los cambios

La deforestación es la causa principal de los cambios en el bosque para los hombres, seguida del aumento de población y los cultivos. En Playón Chico estas tres causas están relacionadas, pues la deforestación de que hablan se debe a que por el aumento de la población han tenido que hacer más fincas. Para las mujeres las causas de los cambios se deben más a otros factores como los naturales y sobrenaturales. Es común encontrar respuestas como «porque nos portamos mal» o «Dios nos está castigando».

Los hombres opinan que la tierra cambia por la utilización de técnicas inadecuadas. aspectos demográficos o aumento de población y cambios de actividad productiva Tanto para los hombres como para las mujeres las principales causas de los cambios en la tierra están más relacionadas con el abandono, los cambios en los patrones de conducta del Kuna causados por el sistema educativo y no lo atribuyen a las causas tradicionalmente mencionadas desde una visión de «los blancos».

Los cambios en el agua son mayormente observados por el hombre como producto del uso de químicos y desechos y por cambios en la actividad productiva. El uso de químicos y desechos en este caso se refiere al combustible de los barcos y motores fuera de borda y a la basura que se arroja en las orillas. Los cambios de actividad se refieren a que en la actualidad se impulsan de una forma mayor las actividades que generan ingreso como la obtención de mariscos para la venta Casi la mitad de hombres y mujeres atribuyen a otras causas los cambios en el agua, como el mal comportamiento, el castigo de Dios y los cambios culturales.

Impacto por los cambios

Los cambios en el recurso bosque han afectado principalmente en el uso y consumo, tanto en lo forestal como en la disponibilidad de animales y plantas silvestres, según ambos géneros Para los hombres estos recursos se han alejado y les cuesta más tiempo y esfuerzo obtenerlos, mientras que las mujeres sienten la escasez de estos recursos en cuanto a su uso y

consumo. Las mujeres suelen decir: «ya no comemos o comemos menos la carne de caza» o «ya no podemos preparar estos alimentos».

Por su parte los hombres dicen: «ya no se pueden cazar esos animales».

Los cambios en el recurso tierra han afectado la producción según la mayoría de los hombres y sólo en opinión de muy pocas mujeres. No obstante, las mujeres opinan en ese sentido, que ya no tienen tanta variedad de alimentos.

Frente al impacto producido por los cambios en el agua, la mayoría de hombres y mujeres no responden. Las pocas respuestas obtenidas difieren en cuanto a los hombres que creen que les afecta en el uso y consumo, mientras que las mujeres especifican otros efectos.

Al disminuir los recursos acuáticos, su uso y consumo se ve afectado, según la mitad de los hombres y de las mujeres.

Acciones

Las respuestas obtenidas en este sentido han ido dirigidas a lo que se debe hacer y no a lo que están haciendo. La mayoría de hombres y mujeres respondieron que no están haciendo nada respecto a los cambios en los recursos naturales, a nivel individual, familiar o comunitario.

Una cuarta parte de los hombres opinan que se requiere más información y capacitación. Ambos géneros critican a las autoridades y dirigentes por no hacer nada al respecto.

En el recurso bosque, la mayoría de los hombres y mujeres dicen no estar haciendo nada, una quinta parte de las mujeres no responden a la pregunta y una de las mujeres dice que se requiere más información, capacitación y organización, al igual que una cuarta parte de los hombres. Algunos consideran que se requiere organización, así como reforestar.

Respecto al recurso tierra, más de la mitad de los hombres y un tercio de las mujeres responden no estar tomando ninguna acción sobre los cambios, algunos no responden. Respecto a lo que se debe hacer, 3 hombres responden que se requiere información y capacitación y el mismo número opinan que debe haber más protección y conservación y el uso de técnicas apropiadas.

Los resultados de las entrevistas muestran cómo el manejo de los recursos naturales está directamente relacionado con el hombre. El hombre percibe los cambios por el contacto directo que tiene al caminar por el bosque, ir de caza, trabajar la finca o ir a pescar. La mujer siente los cambios por el efecto que la escasez de algún recurso produce en su papel de madre, esposa, en su trabajo reproductivo.

En la cosmovisión Kuna se le atribuye la pertenencia total de los recursos a Dios y además se considera que Dios le ha entregado los recursos a los «olodulegan» o lo que significaría literalmente «hombres de oro», los hombres predilectos de Dios para su cuidado y al mismo tiempo el bosque, la tierra y el agua tienen como función proteger a los hombres, las mujeres, las plantas y los animales.

C. Situación de los recursos naturales

Para reconocer la situación de los recursos naturales se utilizó la entrevista a informantes clave, técnica dirigida principalmente a personas de tercera edad, maestros, parteras, líderes, entre otros.

Se seleccionó personas con esas condiciones para conocer su interpretación acerca de los cambios ambientales y sociales que ha sufrido la comunidad y cómo esta situación ha afectado a la población según su género, en términos de división sexual del trabajo, acceso y control de los recursos naturales, economía familiar y comunal, salud, entre otros.

Para estas entrevistas fueron seleccionados tres hombres y tres mujeres.

• Entre los hombres se seleccionó:

un anciano cuya edad se calcula entre los 85 y 90 años, etnobotánico; un exsahila, dirigente destacado de la comunidad y jubilado por el gobierno, de 63 años de edad y el actual segundo sahila, de 65 años aproximadamente.

• Las mujeres que fueron entrevistadas son:

una anciana de cerca de 90 años.
una dirigente de la cooperativa de molas, líder entre las mujeres (49 años) y un ama de casa, que en ocasiones atiende una panadería.

Las respuestas a las preguntas planteadas a los

informantes clave se transcriben textualmente, por respeto a quienes las originan y favorecer el análisis que de ellas pueda hacer el lector.

• **Entrevista No. 1**

Nombre: Antonio Avila, ex sahila de la comunidad, jubilado por el gobierno y dirigente destacado.

Edad: 63 años.

¿Cómo era el entorno socioambiental anteriormente?

En la comunidad no existía escuela ni iglesias, tampoco tiendas. Todos se dedicaban a las actividades agrícolas, a la producción, tempranito se desplazaban al campo, desde pequeños, muy niños nos educaron así y acompañábamos a nuestros papas.

Recuerdo que había muchas sardinas en los alrededores de la isla (la comunidad). En Miryá (lugar donde abundan los sábalos), un lugar cerca de la comunidad había muchos pájaros llamados «Tidor», un ave que se mete en el agua y que venía a comer sardinas. Ahora estos pájaros ya no se ven, prácticamente han desaparecido. No sé que se han hecho. Tampoco abundan las sardinas y los sábalos no se ven.

Recuerdo también que en Tiwarak (desembocadura del Río Grande) siempre estaba lleno de sardinas y se organizaban grupos de hombres para pescar sábalo que para esa época se pescaba con arpones.

Las ensenadas estaban llenas de sardinas y sábalos. En los lugares donde hay manglares, preferiblemente en las ensenadas, los viejos construían trampas (Nir kalu) para coger sábalos.

En los alrededores de la isla y cerca de la comunidad recuerdo que abundaban las langostas y cangrejos del mar (centollos). No había que hacer mucho esfuerzo para coger langosta. Cuando se calmaba el viento podían los hombres ir cerca de la comunidad a pescar langostas y cangrejos. En la noche mucha gente organizaba grupos e iban a coger langostas, langostinos. Ahora, estas prácticas han desaparecido, si van no encuentran nada. Cerca de la isla había muchos pescados.

Lo mismo puedo decir de las tortugas, durante la época de tortugas se veían las tortuguitas entre las algas. Recuerdo que íbamos a recoger tortuguitas a las playas y traíamos a la casa para criarlas haciéndoles una especie de peceras para hacerlas crecer.

Todo eso ya no se ve, no se ve tortuguitas entre algas. Antiguamente nuestros antepasados cuidaban y protegían a las tortugas, no se permitía coger sus huevos, incluso se hacían techos para que las tortuguitas al nacer no fueran devoradas por las aves y pudieran llegar al mar. Lo mismo con las sardinas, se recogían solamente las necesarias para pescar y las que sobraban se enterraban, porque según nuestra cultura Kuna se reproducen así y no se iban a agotar. Así se protegía y conservaban las especies, los arrecifes, las aves, los peces y los bosques.

Pingandi era un lugar por excelencia en donde había toda clase de peces y en donde se iban a echar las redes. Se cogían a veces hasta 5 o 6 cayucos de pescados. Generalmente eran redes de grupos, cooperativas, asociaciones y también de la misma comunidad y se vendía entre sus socios y en toda la comunidad. Estas ganancias se repartían entre los miembros. Los pulpos, calamares, antes no se comían y tampoco se vendían. Ahora estos recursos también se están desapareciendo, porque cada vez es mayor la explotación y comercialización. Todo es venta ahora.»

¿ Cuáles, por qué y cómo han sido los cambios en el medio ambiente y los recursos naturales?

«Antes no llegaban tantas embarcaciones. Ahora estos barcos, al usar petróleo, gasolina, han ido contaminando el mar, el agua no está tan pura y cristalina como antes en la comunidad. Pienso que esto ha afectado a los peces y ahuyentado a las sardinas. La bulla de los barcos y los aceites que derraman han hecho desaparecer las sardinas y peces, a mi manera de ver.

El cambio ha sido bastante grande. Les hablé antes de los peces, tortugas y la contaminación del agua del mar por los motores fuera de borda y por los barcos que usan petróleo. La gente cada vez ha ido haciendo más fincas y tumbando árboles. Eso en cierta forma ha cambiado el paisaje natural, los recursos del bosque. Antes en las costas o muy cercanos a las costas había árboles y bosques, por lo tanto venían muchas aves, pájaros y había muchos loros. Desde la isla se oían los cantos de los pájaros, e incluso se podía oír el rugido de los tigres. Se oía el chillido de los monos. Ahora se han desaparecido o al menos se han alejado de las costas. Los pavones siglis, los sahinos, puercos de monte, machos de monte, ya no se encuentran cerca.

Para cazar hay que adentrarse en el monte, cada vez es más difícil encontrarlo, hay que ir lejos. Antes cerca de la costa se podían cazar estos animales. ¿Por qué ha cambiado? Lo que dije anteriormente, porque estamos destruyendo bosques para sembrar

y los animales han buscado refugio en otros lugares. Antes no había tanto ruido como ahora, no llegaban los aviones, ahora los ruidos de los aviones ahuyentan a los animales, pájaros y aves. Estas cosas han hecho emigrar a los animales. Los motores fuera de borda también afectan y contaminan.

En relación a los recursos forestales me parece que todavía los conservamos. estamos explotando lo necesario. Por ejemplo, todavía encontramos palos para la construcción de las casas «werruk»(Mar«cana *saccifera*}, todavía no se ha agotado, en muchas partes de la Comarca se siembran. Aún abundan en muchos lugares de San Blas, su explotación todavía no es irracional, en grandes proporciones. Sin embargo, ya no es fácil conseguir cerca. Antes, en «Werruksukum» (ensenada donde abundan los werruk) había muchas de estas palmas. Lo mismo podemos decir de los árboles maderables, todavía se conservan. Aún hay árboles para hacer botes, canoas (cayucos)

Con relación a otros recursos acuáticos, como por ejemplo los corales. Los corales también crecen, están vivos. Si se arrancan ya no crecerán y se erosiona el terreno. Para rellenar el aeropuerto (pista de aterrizaje) y otras obras de infraestructura se han ido sacando corales. En los lugares como Samaskandi, Isisukum, se pescaba «madum».

El aumento de la población incidió y afectó a los recursos naturales y lo mismo la comercialización de los productos y la necesidad de dinero para comprar algunas cosas básicas, comida, vestido, etc. La llegada de los aviones también cambió el medio ambiente y los recursos naturales. Los aviones llegan a comprar langostas en grandes cantidades. Esto obliga a grupos de jóvenes a bucear para vender langostas y empezaron a utilizar instrumentos de buceo, como rifles marinos, máscaras, etc. y ya no es fácil comer langostas en San Blas. Tampoco se consigue cerca de la comunidad. Ahora todo lo dedican para la venta. Antes hasta en el muelle se cogían pescados, en las piedras, corales, en los arrecifes había pescados grandes, ahora ya no se ven. Antes éramos pocos y no existía tanta presión sobre los recursos naturales.

La isla estaba sembrada de palmas de cocos. La comunidad se mantenía limpia porque cuadrillas de mujeres se encargaban de la limpieza de las calles. La isla estaba rodeada de arena blanca, era poca población y no había necesidad de hacer rellenos como ahora. Las playas estaban limpias y no se arrancaban los corales. Cuando empezaron a rellenar fue desapareciendo la arena.

Había dos islitas llenas de arena cerca de la comunidad y éstas han desaparecido porque fueron sacando la arena para diferentes usos. Lo mismo podemos decir de los manglares, han ido cortando y destruyendo. En Sapan Muía (Punta de leña) lleva su nombre porque abundaban los manglares y las mujeres y hombres iban a cortar para hacer leña.

Las razones de la destrucción de los corales en gran parte se debió o se debe a la necesidad que tiene la gente de rellenar la isla para construir sus casas, también para levantar iglesias, y como dije anteriormente, para construir aeropuertos. Esta destrucción de corales y arena han hecho desaparecer dos islas que estaban situadas al norte de la comunidad, por la erosión que sufrieron éstas. Es el caso de Naipe Dup (isla de culebra, llamada así porque si a alguien le picaba la culebra se le aislaba en esa isla mientras estaba bajo tratamiento).

En cuanto al suelo/tierra, me parece que todavía se conserva. Cuando algunas personas empezaron a usar el aceite o petróleo quemado para matar «sibeb» (un insecto que ataca a las palmas de coco) dijeron muchos que esto iba a dañar la tierra. Aún no se usa el abono químico, al menos no se emplea todavía masivamente. Recuerdo que algunos usaban jabón cocido para matar «sibeb». Otros preparaban el excremento de arriera y la mezclaban con «sabdur» (una planta que se conoce como jagua y se utiliza algunas veces contra los insectos y como adorno en el cuerpo). Esta práctica tradicional se conoce desde hace mucho tiempo y sirve para contrarrestar el ataque de las arrieras y como abono. Los viejos utilizaban también una planta venenosa llamada «avior» para desviar a las arrieras. Otros usaban los excrementos humanos alrededor de las plantas y éstos ahuyentaban o al menos las desviaban porque no les gusta el olor.

En cuanto a la participación de la mujer, observo que es igual en relación a la conservación de los recursos naturales y medio ambiente. En este sentido quiero referirme al papel que desempeña el Congreso Local. En el Congreso se aconsejaba a la población, a los niños, sobre la conservación y uso racional de los recursos. Esta costumbre también se va perdiendo. Los actuales dirigentes (sahilas) ya no hablan o no predicán como hacían los viejos. El Congreso desempeñaba el papel educativo. Lo mismo ocurre con el trabajo en grupo. Se formaban grupos de ayuda mutua. Este sentido de trabajo también poco a poco ha ido disminuyendo, creo que todo fue resultado del impacto de la escuela occidental y otros elementos modernos que se han ido introduciendo e hizo impacto en las costumbres y en la tradición. A

mi manera de ver, uno de los factores que causa esa situación es la participación de la iglesia. La iglesia dividió a la comunidad, nos dividió en dos grupos. Ya no seguimos a un gran jefe, antes le seguíamos reverencialmente, ahora ya no. Ya empieza a verse el relajamiento en cuanto a la autoridad y organización social.

Actualmente estamos atravesando una situación grave con la producción de coco. Tradicionalmente el coco es la moneda de los Kunas. que se vende a las canoas (embarcaciones colombianas) a través del sistema de trueque por mercancías, ya no se produce el coco como antes, está en plena decadencia. No se sabe si es afectado por las plagas o el suelo ya está agotado. Se necesita asistencia técnica para la resiembra.

¿Quiénes han sido los más afectados (hombres, mujeres, pescadores, agricultores)?

Creo que todos por igual, tanto hombres como mujeres, pescadores y agricultores. Estos cambios afectaron en las actividades agrícolas. Por ejemplo. los jóvenes ya no se dedican con igual intensidad y fervor como lo hacían los viejos en los trabajos de campo. Hay un proceso de deserción en este sentido, un poco de pereza, abandono, desidia e indiferencia hacia los trabajos del campo. Los jóvenes prefieren quedarse en casa, jugar baloncesto, bola suave y otros juegos que se han introducido. Otros se dedican a otras actividades que le representan ingreso rápido y así poder cubrir necesidades básicas creadas por las escuelas (vestido, vivienda, útiles escolares, etc.)

Ahora mismo los hombres se dedican más al buceo y están afectando los recursos acuáticos, como las langostas. Se han formado grupos de jóvenes para capturar langostas y venderlas a las avionetas que llegan de la ciudad de Panamá y eso se está haciendo en todas las comunidades. Es una lástima, se van a agotar las langostas porque las cogen con todos los huevos y eso ocurrió también con las tortugas, casi ya no se ven las tortugas como se veían cuando éramos niños, recogíamos las tortuguitas en la playa o entre las algas. Ya no comemos langostas porque todo se vende, ni sábalos, ya no vemos ni comemos «Yannu» sólo queda «Wedar». Antes estaban cerca de la costa.

Estas son las cosas que nos han afectado a todos por igual. Ahora cuando cazan un animal del monte lo venden porque necesitan dinero para comprar querosín, jabón, azúcar, arroz, etc. Antes se ofrecía comida a toda la comunidad y se repartían entre familias y vecinos. La introducción de redes de pescar también afectó a los pescadores. Cuando tiran las redes se llevan todos los

pescados y los pescaditos también son capturados. Además estorban a los pescadores y no les dejan pescar. Anteriormente los Kunas pescaban con arpones. Ellos mismos fabricaban estos instrumentos. Los jóvenes cuando salían a algún lugar (monte o buscar cocos) llevaban estos arpones y al regreso a casa siempre traían algún pescado y tenían para la comida. Esto era parte de la cultura, desde jóvenes se les aconsejaba construir estos arpones y se le enseñaba cómo pescar y los lugares donde abundan los peces. Ningún joven salía sin llevar consigo estos equipos contruidos por ellos mismos.

La introducción de rifles marinos afectó tremendamente no sólo pescados, sino también langostas y a la misma tortuga. Muchas especies de pescados ya muy poco se ven».

¿Cuáles han sido las áreas más afectadas?

«Creo que ha afectado un poco a todas las áreas. Hay más enfermedades que antes, los viejos vivieron mucho tiempo, eran más sanos que los actuales. Los de hoy son más susceptibles a cualquier enfermedad. El ambiente natural está más contaminado. Las canoas echan petróleo y dañan el agua alrededor de la isla. Hay más basura en la comunidad y son echados al mar. Tenemos problema de las excretas, es urgente buscar un sistema que no contamine el agua del mar alrededor de la isla (comunidad).

Esta situación afecta la salud. Antes era poca la población y no se notaba tanto la cantidad de basura que se tira ahora al mar y en la misma comunidad. Está muy llena la isla, hay que buscar un sistema de asentarse en otro lugar de tierra firme.

También está afectando a la economía. Antes se producían muchos cocos y se vendían muy bien. Las mujeres trabajan en cocos, sus cascara eran usadas para la leña. La comida típica dule (Dule masi) se hace con leche de coco, plátano y pescado. La compra era trabajo de las mujeres, la carne de coco se seca al sol y se vendían a las fábricas de Panamá. Al bajar la producción afectó a la economía de la familia (ingreso familiar) y el trabajo de las mujeres. En sustitución a este tipo de actividades económicas de las mujeres está la venta de molas. Ahora las mujeres están cosiendo molas para vender a las personas o compañías que vienen a comprar.

Ahora muchas familias, jóvenes especialmente emigran a las ciudades en busca de trabajo. Ya no les es suficiente lo que

sacan del coco. necesitan dinero y por eso se van a Panamá a buscar trabajo y allá se establecen en comunidades o barriadas Kunas».

Entrevista No. 2

Nombre: José Manuel, Botánico, Curandero.

Edad: Entre 85 a 90 años.

¿Cómo era el entorno social y ambiental antes?

«Alrededor de la isla había manglares, por donde está la iglesia católica estaba lleno de manglares, rodeada de arenas blancas, playas, no había muelle, sólo arena, no había necesidad de hacer relleno No se tocaban los corales. Había poca población. La isla estaba sembrada de palmas de cocos. Por donde vive Federico, eso era pura playa, era una punta o ensenada. Cerca de la isla había muchos corales y ahora ya no existe. Recuerdo que los niños íbamos a coger los pajaritos, llegaban muchos pajaritos (golondrinas, colibríes). La isla estaba limpia, no había tantas suciedades ni basuras, cuadrillas de mujeres limpiaban las calles porque eso se predicaba en el Congreso.

El agua tampoco estaba tan contaminada como ahora por las basuras, excretas, petróleo que dejan las embarcaciones que llegan y por los motores fuera de borda que antes no había. Podíamos coger pescados grandes cerca de la isla. Ahora no es posible comer langostas, todas las cogen para vender. Grupos de langosteros se han organizado para explotar langostas. Antes había muchas tortugas ya no las vemos. Ahora hay que ir lejos para conseguir langostas. Los peces grandes se cogían cerca de la isla porque había muchos corales todavía y arrecifes. Ahora lo han sacado para hacer rellenos. Los corales y arrecifes cerca de la comunidad se han desaparecido. Entre los arrecifes encontrábamos muchos pescados. Entre los manglares había cangrejos rojos, pescado negro, su carne es blanda y muy rica, llamada «ugu». Ya no se cogen estos pescados, quizás porque han ido desapareciendo o destruyendo los manglares.

La población ha crecido tremendamente y esto ha traído presión sobre los recursos naturales y está afectando el medio ambiente Antes construíamos trampas para atrapar sábalos, ahora todo es relleno. Cuando el mar quedaba tranquilo, soplaban un suave viento de la montaña. Donde vivimos actualmente todo estaba cubierto de agua Cerca se podían coger cangrejos, langostas, se veían cardúmenes de pescados cerca de la isla. cuando el viento se quedaba calmado.

Entre arrecifes, entre piedras y corales podías encontrar langostas. Se organizaban grupos de pescadores para coger sábalo. Como dije antes las tortugas abundaban, ya muy pocas tortugas se ven. Antes los jóvenes pescaban más.

Unos echan la culpa a la escuela de estos cambios. Los jóvenes poco a poco han ido abandonando estas costumbres de pescar con arpones, eso formaba parte de nuestra cultura. Como antes no había escuelas las únicas ocupaciones era ir a pescar y a trabajar en el monte, sembrar y cazar animales. Tampoco se vendían los animales, no se vendía nada, ni pescado.

Se cazaban animales, todo el pueblo participaba en la comida. Repito que ahora hay que ir lejos para pescar. Antes había corales, piedras, no había rellenos. Era fácil encontrar las langostas y peces al lado de la comunidad. También por el crecimiento de la población se están agotando los recursos acuáticos, la flora y la fauna. Ya no cuidan la tierra como antes. Cerca de las costas ya no hay árboles, porque hemos ido destruyendo para hacer fincas de plátanos, maíz, yuca, arroz, etc. Esto ahuyentó y alejó a los animales y a los pajaritos, a las aves. Ya no se encuentran cerca. Antes en la «Punta Leña» (lugar en donde hoy está el aeropuerto) se oía y se veía desde la isla la bandada de loros, se cazaban animales, se oía rugir los tigrillos. Había aves como «ugur», «guama», «puto», todos se han perdido. Ahí cerca se cazaban. Hasta la iguana se va desapareciendo. Ya no hay bosques cerca de las islas.

Sin embargo no todo está perdido pues aún conservamos los bosques, la selva virgen, sólo que se han alejado estos animales y aves».

¿Quiénes y cuáles áreas han sido las más afectadas?

«Nos ha afectado a todos por igual (hombres, mujeres, pescadores y agricultores). La alimentación afecta a todos. Antes se cogía tapir, puerco de monte, sahinós, etc. Ahora casi no se coge. ya no podemos comer carnes, cada vez es más difícil encontrar porque se han alejado al ser destruidos su hábitat. Nuestros abuelos cazaban para la alimentación, ahora incluso se vende, ya la comunidad, los vecinos no participan en la comida. Lo mismo podemos decir de las aves.

La producción de otras frutas tampoco es como antes, como aguacate, mangos. Todo eso afecta la alimentación porque no se produce como antes. Además que ya no se trabaja como antes, como los viejos hacían. No es que la tierra se haya agotado,

es porque la gente ya no trabajan. Los jóvenes no saben utilizar los abonos que usábamos antes, como el excremento de arriera y «sabdur» que se preparaba en un recipiente y se echaba alrededor de las plantas y se regaban. Ahora dicen que la tierra no es fértil y no quieren trabajar, por eso tenemos menos alimentos y no comemos como antes.

La instalación del acueducto sí nos ha beneficiado a todos. Las mujeres ya no tienen que ir hasta el río a buscar agua. esto era peligroso cuando sopla mucho viento. Antes tomábamos agua del pozo y era malsano, ahora tenemos el agua en la casa gracias al acueducto.

Yo creo que los pescados también se fueron más lejos porque hemos ensuciado mucho cerca de la comunidad y hemos sacado los arrecifes para relleno. En los arrecifes abundaban los recursos. Algunos recursos como la langosta, la tortuga y el cangrejo de mar ya no lo comemos porque se vende. Esto nos afecta porque eran buenos alimentos.

La economía sí ha sido afectada. Ahora se gana más dinero con la langosta. los cangrejos y otros recursos. Antes no necesitábamos tanto de dinero porque se producía más. Si queríamos alguna cosa que aquí no se producía lo comprábamos con el coco. Ahora hay que comprar más cosas. Hasta comida tenemos que comprar. Compramos sardinas, jamonilla y otras cosas de lata y por eso los jóvenes bucean y están buscando un trabajo para ganar dinero y poder comprar, pero ya no trabajan la tierra y tienen que comprar plátano, arroz, a veces compramos pescado por no ir a pescar.

En la salud estamos un poco mejor porque el agua del acueducto es más sana y tenemos un Centro de Salud. Pero también estamos peor porque los alimentos no son tan variados como antes y no son tan sanos como cuando se producen aquí».

Entrevista No 3.

Nombre: Víctor Preciado, segundo sahila de la comunidad.

Edad; 65 años aproximadamente.

¿Cómo era el entorno social antes y cuáles han sido los cambios en el medio ambiente y los recursos naturales?

«Las langostas, peces y otros recursos acuáticos abundaban. No era difícil encontrar en los alrededores de la comunidad. Hace 30 años todavía podíamos ver bastantes

tortuguitas que venían entre las algas marinas. Los niños los recogían en el mar y los criaban en casa, en un acuario preparado por ellos. Poco a poco han ido desapareciendo, prácticamente ya no se ven.

Por allá por los años de 1950 o en la década de los 50 era frecuente ver moluscos, agua del mar, medusas. Los sábalos llegaban cerca de las costas, merodeaban la isla y un grupo de hombres, de jóvenes, se organizaban para atraparlos y pescarlos con arpones. Ya no se pesca cerca de la comunidad. Antes había arrecifes, corales, y allí encontrabas los peces grandes y ya uno tenía comida. La práctica de hacer trampas en los manglares para atrapar sábalos también desapareció.

Lo mismo podemos decir de los recursos del bosque, del monte y los animales que hay en él. Por el aumento de la población se empezó a ejercer presión sobre los recursos naturales. También crecieron las necesidades básicas de la población. Yo diría que en parte la culpa lo tiene la escuela. Ella trajo necesidades, algunas son imitadas, difíciles de satisfacer porque no tenemos medios para conseguirlas, no tenemos suficiente ingreso monetario para hacer frente a estas necesidades.

Los bosques cerca de las costas han ido transformándose en fincas, como consecuencia fueron destruyendo algunos árboles que sirven para hacer cayucos (botes), para construir casas y algunos árboles que se utilizan también para medicinas.

No obstante, diría que no es igualable con la destrucción y deforestación que está ocurriendo en otras provincias, que según me dicen es devastadora, que ya no se ven árboles ni animales, que es un desierto. Lo que queda en nuestro medio, aún se conservan los bosques, los árboles, sólo que en las costas ya no se ven. Hay que ir adentro. La selva virgen (bosque primario) aún está exuberante. Los animales que los kunas utilizamos para nuestra comida todavía lo podemos cazar en la selva.

Además los sahnos. los puercos de monte, los conejos y aves, si bien es cierto que no lo vemos cerca de la costa, todavía no han desaparecido porque aún conservamos la selva. Allí están los animales.

En relación a la comunidad, observamos que ha cambiado bastante. Antes éramos pocos, no había escuelas, centros de salud, iglesias, grupos de jóvenes. Ahora existen estos grupos. Tenemos la Sociedad 93, Kariadi, Galu Mummud. etc. Ya en la

isla no cabe. tenemos que ir al continente, a tierra firme. Creo que necesariamente tenemos que poblar tierra firme Aquí ya no cabemos Por eso hay mucha basura. El agua del mar que rodea la isla está contaminada porque las embarcaciones que llegan dejan caer petróleo, aceite. Estas sustancias además de dejar fea la isla. matan a los peces.

La comunidad estaba poblada de palmas de cocos, había más árboles. Ahora están volviendo a sembrar, especialmente «fruta de pan». Ud. observa algunos árboles de mango en la isla. Esto es muy bueno, pero no sabemos qué hacer con la basura, también hay problemas de excretas. Los kunas culturalmente siempre hemos evacuado en el agua. Pero para que se conserve limpia la isla tenemos que buscar la manera de solucionar este problema.

Otro problema es el relleno que hacemos alrededor de la isla y esto ha traído como consecuencia la explotación y el uso inadecuado de los recursos acuáticos, como los corales Algunos arrecifes que había alrededor de la isla han desaparecido por el uso para las obras de infraestructura (centro de salud). Antes había cuadrillas de mujeres limpiando las calles, ya no existe autoridad que presione para que hagan eso. Las calles están más sucias.»

¿Quiénes y cuáles áreas han sido las más afectadas ?

«A mi manera de ver a todos por igual nos afecta esta situación, tanto a hombres como a mujeres Estos cambios han afectado grandemente la vida social de los Kunas, sus actividades económicas y ha trastocado nuestra cultura.

Ahora tenemos que ir más lejos para pescar, para conseguir leña. para cazar Antes todas estas cosas eran más fáciles de conseguir porque abundaban cerca de la comunidad. No había tanta población como ahora. Los jóvenes trabajan menos porque se dedican más a las actividades que les ha enseñado la escuela, como jugar baloncesto.

Estos cambios en los recursos naturales y nuestro medio ambiente afectó la economía de nuestros pueblos. Por ejemplo, porque al dedicarse menos a la agricultura, al cultivo de coco, ya no producimos como antes y por lo tanto no vendemos como hacíamos antes. Pero también parece que la tierra ha perdido su fertilidad. Las palmas de coco están afectadas por las plagas y gran

cantidad de ellas se están muriendo. También casi no comemos langosta porque todo lo han dedicado a la venta, lo mismo con otros recursos acuáticos como cangrejos. Es decir que, para mí, a todos les está afectando por igual.

En cuanto a la salud podemos observar que hay más enfermedades. Aunque existen los centros de salud, muchos no tienen dinero para acudir al centro, comprar medicinas y pagar la consulta. Además, se escasean las personas conocedoras de las propiedades de las plantas con las que se curaban anteriormente. Parece que los cambios también afectan la salud».

Entrevista No. 4

Nombre: Adela Alvarado, viuda.

Edad: 90 años aproximadamente.

¿Cómo era el entorno social y ambiental antes y cuáles han sido los cambios en el medio ambiente y los recursos naturales¹⁷

«Cuando yo era pequeña la comunidad no estaba en esta isla sino en la orilla del Río Grande (a unos dos o tres km de esta isla). Era un poblado pequeño y todo alrededor estaba sembrado de palmas de cocos. La playa era grande y no como ahora que se ve más estrecha. Un poco más atrás había manglares en donde iban muchos cayucos a colocar trampas para atrapar sábalos, mi papá era gran cazador de sábalos y de tortugas. En la ensenada se tiraba la red en ese lugar y se cogían muchos pescados. A la orilla de la playa recogíamos uvas y otras frutas silvestres. Las fincas estaban muy cerca llenas de plátanos, yucas, maíz. También la selva estaba cerca y se podían cazar muchos animales y aves. Muchos criaban las aves silvestres como el sigli (pavón), faisán, perdiz, etc. También se criaban otros animales como puerco de monte y saíno.

Esa comunidad se llamaba Playón Chico. Después nos trasladamos a esta isla que se llama «Kanirdup» o Isla de Gallina y recuerdo que la isla estaba llena de palma de coco. Sembraban mucho zapallo, otoe. En el techo de las casas se podían coger los zapallos. Había también árboles de totuma y en los alrededores de la isla todavía se podían ver los arrecifes de corales y en tiempo calmado los jóvenes y viejos iban a coger langostas y cangrejos en los alrededores, también a pescar. Venían muchos cardúmenes de sábalos y los hombres se organizaban en grupos para pescar. Era frecuente ver los delfines alrededor de la isla que era el anuncio de

la llegada de los cardúmenes de sábalos, siempre vienen detrás de los sábalos. Los sábalos siempre venían a los manglares a desovar y por eso se ponían allí las trampas.

En donde ahora está el muelle había muchos arrecifes y se veían muchos pescados como jureles, pargo, pez sierra. En la isla había poca población y las mujeres limpiaban en los alrededores de las casas, todo se veía limpio, nadie había rellenado aún.

Ahora todo ha cambiado, ya no se ven los manglares ni los sábalos, no vemos las langostas ni los cangrejos cerca de la isla. Antes solamente se cogía el caparazón de las tortugas y después se las dejaba en el mar, se dejaban los huevos. Ahora ya no se ven las tortuguitas entre las algas. Las palmas de coco se van muriendo la mayoría.

El ambiente también ha cambiado. Antes estaban limpias las calles y las playas. Alrededor de la isla todo estaba limpio y se podían ver los arrecifes y pescados, no había tanta basura como ahora. Especialmente lo que hoy se ve, latas de cerveza, de conserva, bolsas de plástico. Toda la isla está rellena. También la playa donde antes estuvo la comunidad está muy erosionada y las palmas de coco han muerto. Todos los recursos naturales como peces, langosta, mariscos, los recursos del bosque han ido alejándose. Ya no hay tanta abundancia de comida como antes. Ahora no se encuentran las manadas de yannu, los recursos del bosque han sido sustituidos por las fincas y esto ha ido alejando a los animales.

Todo esto se debe al aumento de la población. Antes vivíamos juntos en una sola casa, todos los miembros de la familia, los yernos, trabajaban, se hacían fincas de la familia, se repartía a los familiares. Si algún miembro cazaba un animal grande o cosechaba mucho hacía participar a la comunidad, ahora ya no es posible porque hay mucha gente y ya no se trabaja como antes.

La introducción de la escuela ha hecho cambiar esas prácticas y ese modo de trabajar. Antes los viejos se levantaban bien de madrugada, las mujeres preparábamos madum, en todas las casas se oían a las mujeres preparar el madum (plátano) y no podían llegar los hombres hasta llegar la noche, porque era una vergüenza llegar temprano cuando aún estaba el sol. Todo eso ha cambiado.

Las mujeres ayudábamos a los hombres a cargar guineos y plátanos, a cortar y buscar leña. Preparábamos la comida. Las mujeres también buscábamos cangrejos de monte. Algunas

mujeres iban a ayudar al hombre al monte a cosechar.

¿A quiénes y qué áreas se han visto más afectadas?

«Todos han sido afectados, porque ya no pueden comer estos animales del monte, aves. Todo hay que comprarlo, hasta la carne del monte se tiene que comprar porque cuando cazan prefieren venderlo. Ahora se compran sardinas en lata porque ya no se encuentran cerca de la isla. Yo les digo a mis nietos que vayan a buscar cangrejos y ya no quieren ir. Ya no vivimos toda la familia junta, cada hija vive aparte con su familia.

Entrevista No. 5

Nombre: Analida Paredes.

Edad: 48 años.

¿Cómo era el entorno natural antes?

«Recuerdo que cuando era niña mí papá todo lo buscaba cerca y yo veía todo. Mi papá era constructor de cayucos. Alrededor de mi casa había arena blanca, había árboles. Donde está ahora la misión bautista había hierba verde, flores y estaba una casa misteriosa que era de parto y no dejaban entrar acercarse a ella y había muchos pájaros. Donde vive José Galindo todo ese alrededor estaba rodeado de arena. Mi papá cogía mucho pescado (mica). Los pescados estaban cerca. No se vendía nada sino que se repartía entre la familia. Mi papá iba al monte y cazaba toda clase de animales. Yo comía antes todos esos animales que Dios nos dejó en el monte como alimento.

Al otro lado, donde actualmente está el aeropuerto y donde está ubicado el cementerio, abundaban los cangrejos. En el mar, en las islas cercanas a la comunidad había muchos caracoles y cambombias. Se tiraba la basura en alta mar. Mi tío cuando traía langostas tiraba los desperdicios muy lejos. Tomábamos madum (bebida de plátano), ochi, kainis, gugar, acha, cuada, nis. Había arroz, maíz, las mujeres trabajábamos mucho, había mucha yuca».

«Ahora todo está alejándose. Todo se compra con dinero. A veces, cuando no hay dinero no tomo «ochi». Mi yerno se pasa solamente buceando para ganar dinero y no comemos como antes. Ahora esperamos la canoa para comprar comida. Los muchachos y las muchachas son perezosos.

No comemos muchos pescados, nos dedicamos a comer comidas de conservas y por la contaminación los recursos acuáticos se alejan. Ya no comemos langosta. Ahora vemos

muchos desperdicios (basuras) alrededor de las casas y alrededor de la isla. Ya no limpiamos alrededor de la casa. Ya los abuelos no hacen medicina para fortalecer el organismo.

Ahora veo que en la isla hay mucha más gente para trabajar el monte. Ahora la gente es perezosa. El bosque todavía sigue ahí, está para nosotros, para que los hombres vayan a trabajarlo. Pero los hombres ahora prefieren bucear para ganar dinero. No trabajan en el bosque.

Ya tampoco hay unidad en la comunidad para hacer trabajos en grupos. Ya no queremos trabajar unidos, hay mucho egoísmo.

Pienso que nos hemos olvidado de Dios. Será por eso que nos ha olvidado. Nuestros hijos ya no quieren trabajar».

¿Quiénes y qué áreas han sido las más afectadas?

«Todos estamos afectados porque no hay suficientes alimentos, ya no comemos tantas cosas como comíamos antes. Dicen que los niños necesitan más alimentos. Hay niños que no comen todos los días. Pero si la mamá no tiene dinero no puede comprarles el alimento. Ya no se regala comida como antes a los familiares y vecinos, la comida cuesta mucho dinero.

Ahora las mujeres tenemos que coser mucho más «mola» para tener dinero para la comida y comprar otras cosas que se necesitan. Cosemos muchas molas. Dicen que nos pagan muy poco. Pero no sabemos cómo hacer para que nos paguen más. Si nos enfadamos con los que nos pagan la mola no vamos a tener quién nos pague. No vamos a tener más dinero porque los que compran se van.

Las mujeres trabajamos mucho, pero las jóvenes no quieren trabajar tanto. Los hombres sólo quieren bucear para vender la langosta, los cangrejos y otras cosas. Sólo queremos dinero y ya no producimos para comer.

Antes había menos dinero pero vivíamos mejor, teníamos más alimento y estábamos felices.

Para la salud también se necesita dinero. Los médicos cobran y las medicinas cuestan dinero, por eso hay veces que no

podemos ir al Centro de Salud. Pero sí cuando hay un problema de salud grave no nos cobra el Centro de Salud Cuando aquí había cólera el Centro de Salud no cobraba nada a los que estaban enfermos. Antes nunca teníamos cólera».

Entrevista No. 6

Nombre: Marina Valdés.

Edad: 49 años.

¿Cómo era el entorno natural?

«Nuestra comunidad era bonita, había playas de arenas blancas, había cocales alrededor de la comunidad Abajo de la isla había una casa grande en donde se hacían reuniones para las actividades para dedicar a los cocales. En la isla había malezas y cangrejos Cuando el tiempo estaba calmado había langostas cerca de la isla.

Arriba de la isla estaba el cultivo de camote, cosechábamos el camote Solamente había un pozo grande para bañar y algunas familias cavaban pozos en sus hogares para tomar. En la isla no había basura. Todo estaba limpio alrededor

Al otro lado de la tierra (continente frente a la isla) había matorrales, había bosque y muchos manglares. Los hombres eran muy trabajadores Los hombres se dedicaban más a la agricultura Los curanderos traían bastante medicina. También los hombres se dedicaban a la pesca. Teníamos siempre mucha comida, langostas, cangrejos de mar. preparábamos madum. Antes había más carne de la cacería, comíamos puerco de monte, iguana, pavón, todo eso y otros animales comíamos Había abundancia de comida.

Antes había grandes sahilas, argar (voceros) y sualibed (policías). Estos personajes tenían mucha autoridad Los sualibed cuidaban la isla y castigaban a los niños que desobedecían y se iban a bañar al mar. Los sualibed cuidaban para que los niños no estuvieran en peligro, porque podían ahogarse. Cuando los niños se portaban mal les pasaban las ortigas.

Antes los niños y los jóvenes obedecían más a los mayores. Los niños se levantaban temprano y acompañaban a los papas al monte. Cuando iban los hombres a pescar los niños les

acompañaban a pescar. Así se hacían trabajadores, aprendían con los padres.

Antes había grandes hombres, hombres valientes que se dedicaban a pescar. a cazar y a trabajar la agricultura. Había buenos curanderos, no había Centro de Salud».

¿Ahora?

«Ahora ya no es como antes. Hay cambios tremendos Ya no hay dedicación al trabajo Los niños van a la escuela y ya no aprenden a trabajar el monte. Hasta las mujeres quieren dedicarse al deporte, ya no quieren trabajar. En la escuela no dan los buenos consejos como cuando los padres y los adultos aconsejaban a los niños para que tuvieran amor al trabajo. Antes había una orientación fuerte y los niños escuchaban también en el Congreso. En el Congreso también se aconsejaba a los niños.

Ahora hay problemas de matrimonios Se aumentan las madres solteras. También muchos matrimonios se separan. Hay problemas por el aumento de la población, ya no participan todos en las actividades. Hay más egoísmo, cada uno quiere hacer las cosas por su cuenta.

Las casas son más pequeñas. Antes se hacían casas con ayuda de todos. Ahora cuesta mucho dinero hacer la casa. Las calles de la comunidad son estrechas y hay desorden en la construcción. A veces no quieren dejar calles.

Hay crisis de autoridad. En la comunidad ya no hay unidad. No se distribuyen las actividades en el Congreso, tampoco en la casa. Ya no hay orientación de parte de los padres No hay dedicación a la agricultura, estamos dejando esa actividad Ahora existe el robo porque no se respeta la propiedad y roban los cocos, la producción de las fincas se roba Esto afecta la agricultura porque los hombres cuando producen después no encuentran lo que han producido La producción de cocos ha bajado mucho porque no se cuidan bien las fincas de coco».

¿ Quiénes y que áreas se han visto más afectadas?

«Yo creo que todos nos afectamos por los cambios porque ha variado la alimentación. Ya no se ve el producto agrícola de diferentes especies. Preparábamos diferentes bebidas y diferentes comidas.

Con el coco ya no podemos comprar como antes. Ahora sólo viene dinero con la venta de langosta y con la venta de molas. Pero las niñas ya no quieren coser tantas molas, quieren jugar y hacer deporte.

Hay mucha emigración. Mucha gente se va a la ciudad de Panamá a buscar trabajo porque ya no quieren ser agricultores. Todos quieren dinero, por eso bucean para ganar dinero.

En la salud también nos hemos afectado. Ya los curanderos no tienen tantas medicinas y los jóvenes no quieren aprender las medicinas tradicionales. Todos quieren estudiar y después se van a la ciudad.

La comunidad ahora está más sucia, el mar alrededor de la comunidad está lleno de basura. Yo creo que eso afecta la salud».

A modo de conclusión de este apartado, se puede afirmar que la percepción de que anteriormente abundaban los recursos y éstos estaban cerca de la comunidad se observa tanto en hombres como en mujeres por igual.

Conclusiones

El hombre hace mayor referencia a aspectos como que había más conciencia y práctica de conservación de recursos porque había un mayor contacto con la naturaleza desde niños. A nivel institucional los hombres señalan que al no existir escuela, iglesias ni centros de salud, la autoridad tradicional y el Congreso ejercían todas las funciones educativas y había mayor relación con el ambiente.

Las mujeres, al hacer referencia a la abundancia de recursos cerca de la comunidad, mencionan cómo la alimentación era más variada y nunca tenían escasez. Hacen mucho énfasis en el entorno natural de la isla y sus alrededores, la limpieza, la amplitud y su vivencia anterior.

Los hombres perciben de modo diferente que las mujeres, los cambios ocurridos. Para los hombres, la contaminación de las aguas del mar (cerca de la isla), la destrucción de corales y manglares, la escasez de algunos recursos, las prácticas agrícolas y los cambios tecnológicos son mencionados por todos. La mujer enfatiza los cambios en el ambiente natural de la isla y sus alrededores, seguido por la escasez de algunos recursos, el individualismo y la alimentación, entre otros.

Las razones de estos cambios, los hombres lo atribuyen especialmente a la pérdida de la tradición, la explotación irracional por la comercialización, el aumento de población y la construcción de obras de infraestructura. Alguno menciona la educación como factor de cambio, la iglesia y la crisis de autoridad.

Para las mujeres, las principales causas de los cambios son atribuidos a la pérdida de la tradición, el sistema educativo que hace poco trabajadores a los hombres y por lo tanto se requiere producir más y hacer más fincas, así como también el aumento de población alteró el paisaje natural de la isla.

Los cambios afectan a todos los sectores de la sociedad según la opinión de todos los entrevistados. Las mujeres hacen mayor mención a los problemas de alimentación de los niños.

Hay una opinión unánime de que se han visto afectadas la economía y la salud La economía por una mayor dependencia del dinero para poder cubrir las necesidades. Al bajar la producción de coco, anteriormente principal fuente de ingresos, la obtención del ingreso se ha trasladado a otras actividades como la venta de mariscos para los hombres y la confección y venta de «molas" para las mujeres. La salud, afectada por los cambios en la alimentación, la contaminación de las aguas a la orilla de la isla y el costo de los medicamentos. En relación a este punto existe consenso de que el acueducto es un elemento positivo en la salud comunitaria.

D. Aproximación al uso cotidiano de los recursos naturales

Para la aproximación al reconocimiento del uso cotidiano de los recursos naturales se empleó la técnica de la observación participante. Con ese propósito se efectuaron una serie de anotaciones de la vida cotidiana de la comunidad. en donde se clasificaron las distintas actividades productivas, reproductivas y sociales por género, así como el acceso y control en cada una de ellas.

Se consideró de interés iniciar este apartado con una descripción de la organización comunitaria, la estructura social y política y el funcionamiento de las comisiones y grupos de trabajo.

Organización de la comunidad

La comunidad está organizada tradicionalmente en torno al

Congreso Local «ommaket nega» La casa del congreso, es un local construido con material tradicional, paredes de caña blanca y techo de «werruk» (una variedad de palma), en donde diariamente se reúnen para tratar todos los aspectos de la vida religiosa, social, económica, comunitaria, o simplemente para intercambiar ideas. Anteriormente participaban hombres, mujeres y niños y aún sucede así en comunidades con poca población. En las comunidades grandes participan sólo los hombres y se organizan reuniones específicas para las mujeres, especialmente cuando hay canto tradicional.

Los congresos han sufrido algunos cambios, como producto de los cambios sociales que se experimentan en la sociedad Kuna. Para asegurar mayor participación, en Ukubseni se han debido ordenar días de asistencia obligatoria y se delegan funciones a las comisiones o grupos de trabajo.

Las reuniones de los Congresos Locales están presididas por el Sahila principal y en su ausencia por el Segundo o Tercer Sahila. Estos sahilas son líderes tradicionales seleccionados por la comunidad (Congreso) con base en su conocimiento de la tradición y su reputación. Actualmente, en muchas comunidades, incluso en Ukubseni, se eligen por votación secreta. Los sahilas siempre han sido hombres, aunque últimamente se ha dado alguno que otro caso aislado de sahilas mujeres, en comunidades con mayor grado de aculturación.

En las reuniones de los Congresos existen otros líderes de importancia, como son los «argar» y los «sualibet». El argar es el vocero, un líder natural que tiene gran influencia en la comunidad por saber interpretar los cantos tradicionales con un lenguaje «culto», de los especialistas, a un lenguaje cotidiano, en que todo el mundo puede entender. Las interpretaciones de los cantos tradicionales se adaptan a las situaciones, socio-políticas y económicas del momento, de las que se recogen las enseñanzas, también de carácter educativo, ecológico, de conservación de los recursos, del trabajo. Es por ello que el argar o vocero tiene mucha influencia en la forma de pensar y decidir en la comunidad. Los «sualibet» son los guardianes del orden, tanto en el Congreso como en la comunidad.

La comunidad tiene un reglamento interno que se discute y actualiza anualmente.

Comisiones de trabajo y organizaciones

Para tareas específicas por realizar en la comunidad, el Congreso organiza comisiones. Esta delegación de funciones es tradicional y se establece de acuerdo con las necesidades. Pueden ser permanentes o eventuales. Las comisiones que están establecidas en Ukubseni son las siguientes:

• Construcción de Casas

Esta comisión de trabajo permanente ya no es funcional, porque ya no se construyen las casas en grupos, a pesar de algunos intentos por volver a la antigua práctica de construir las casas comunitariamente o al menos en grupo. Una de las razones de este cambio es que algunos comenzaron a construir las casas con sus propios recursos y no se sentían comprometidos a participar más en el grupo, al alegar que la comunidad no les había ayudado en su construcción. Es un fenómeno ligado con la aparición de ciertos grupos o sectores «pudientes» o con mayores recursos económicos dentro de la estructura social Kuna, que se manifiesta precisamente en este sentido (maestros, servidores públicos, langosteros y negociantes). También influye la aparición de ciertos materiales no tradicionales para la construcción como cemento, techos de zinc, clavos, entre otros.

Comisión de caminos

Esta comisión se encarga de organizar los trabajos de mantenimiento de los caminos de producción. En los trabajos de mantenimiento es obligatoria la participación de todos los varones casados. A las personas que no participan sin causa justificada se les impone una multa de B/1.50 por «igar» o camino y los que tienen causa justificada pagan B/0.75. También los que residen en Panamá y están registrados en el «capítulo» (centro de Ukubseni en la ciudad) pagan una cuota mensual de B/1,00 para cubrir todos los trabajos obligatorios de esta u otra comisión.

Comisión de chicha

La «inna» es una ceremonia o ritual de celebración para las niñas. La comisión se encarga de organizar y preparar todo el proceso ceremonial y en especial de la fiesta de pubertad. Esta comisión tiene vigencia en la actualidad a pesar de que ya no se dan tantas celebraciones porque resultan muy onerosas para las familias. A veces se hacen más cortas o de una sola noche.

Junta de Justicia

Esta comisión analiza, estudia, falla casos de faltas o delitos leves y luego lleva los casos al seno del Congreso. Aquí el sahila no interviene y el dictamen lo ejerce a través de su representante.

Comisión de Aeropuerto

Esta comisión revisa los permisos de entrada y salida de la comunidad, cobra los impuestos de los pasajeros y distribuye las cartas y encomiendas que entran y salen Por el trabajo las dos mujeres que la integran reciben B/30,00 mensualmente cada una.

Junta Local

La Junta Local atiende y revisa los proyectos, programas y planes Recomienda al Congreso sus observaciones y allí se decide sobre ellos. Se reúnen todos los martes y cuando una situación lo exige. Cuando llega un proyecto a la comunidad de salud, acueducto o vivienda, el sahila lo remite a la Junta Local para que se estudie y se den las recomendaciones. Actualmente atiende tres proyectos (centro de salud, piscicultivo y puente sobre un camino). En la Junta Local están representadas todas las comisiones de la comunidad.

Comisión de Finanzas

Esta comisión recibe todos los ingresos de las distintas comisiones. Lleva los controles diarios y corrobora el quehacer de cada comisión. Colaboran con el balance cada quincena junto con la ayuda del auditor.

Comisión de Salud

Actualmente se reactiva después de un período de receso. Plantean la necesidad de resolver el problema de la basura y los servicios sanitarios en la comunidad Con el aumento de población, estos problemas se agravan.

• Club de Padres de Familia de Primaria y de Secundaria

Atiende todos los problemas relacionados con la escuela y el colegio.

• Comisión de Agricultura y Educación

Esta comisión está en formación. Aún no tiene definidas

las atribuciones, cargos y funciones.

- **Grupo Ambiental de Ukubseni (privado)**

Tiene como objetivo educar al pueblo en temas sobre el medio ambiente y recursos naturales.

- **Grupo de Ayuda Mutua**

Es un grupo que se ha formado a raíz del programa de Capacitación y Extensión en Agroforestería con la Fundación Dobbo Yaia. Trabajan en fincas propias individuales y se ayudan en trabajos de innovaciones tecnológicas. Se encuentran en proceso de formalizar su organización.

- **Cooperativa de Molas**

Es una cooperativa que funciona a nivel comarcal. En algunas comunidades funciona como filiales, en donde se agrupan gran cantidad de mujeres para la artesanía de molas. Esta actividad es la mayor fuente de ingresos de la mujer Kuna.

La cotidianidad del kuna

La casa de Rogelio tiene una cabaña que sirve de cocina y otra enfrente que se utiliza como dormitorio: están construidas con paredes de caña blanca amarrada con bejuco y cuerdas, el techo es de palma y el piso es de tierra. Entre las dos cabañas, ha cercado con caña blanca y queda un patio con algunas plantas, dos plantas de árbol de totuma, un plátano y varios arbustos.

Hay una separación con paredes de caña en el patio, en donde se encuentra la pluma, ésta sirve como baño y para lavar la ropa. El suelo del «baño» está lleno de piedras del río para que el agua no se encharque. Entre los dos árboles hay una hamaca en donde está sentada su hija Dalila, cosiendo «mola».

El yerno (esposo de Dalila) se encuentra arreglando la cerca, amarrando algunas cañas que se están inclinando.

Al día siguiente la señora estaba en el fogón preparando cocoa. Rogelio tomó el canaleta o remo y un palo que sirve para sujetar el cayuco cuando llegue a la orilla. Lleva una bolsa o mochila hecha de cuerda colgada del hombro. Al llegar a la orilla clavó el palo y amarró el cayuco. Por el camino se ven vanas tilas de arrieras que cruzan el camino, también se observan aves y ardiillas. Rogelio camina rápido y en silencio hasta que llega a la tinca, aproximadamente a 45 minutos de la costa. La finca no es grande y en su mayoría está sembrada de plátanos. Hay un palo de aguacate, un limonero y algunas plantas más, como palmas,

plantas de cacao y arbustos.

La finca se encuentra limpia de malezas, trabajo que es realizado por el yerno de Rogelio. Esta finca es de la esposa, heredada de su padre,

Posteriormente Rogelio cortó un racimo de guineo y lo dividió en manos, amarrándolo con el bejuco que traía en la mochila. Esto lo amarró a los dos extremos de un palo de balsa para después cargarlo en el hombro. Levantó al hombro su carga y comenzamos a caminar de regreso.

Después de unos 20 minutos de camino soltó la carga de guineo y se desvió del camino, llegando a un pequeño lago donde se encuentran muchas aves. todas de color gris y negro con pico encorvado, del mismo aspecto de los tucanes. El agua del pequeño lago no era transparente, se veía turbio y lleno de hojas.

De regreso, ya se sentía el calor del mediodía. Al llegar, la esposa de Rogelio y la hija menor se dirigieron al cayuco en busca de los plátanos. Dalila estaba sentada en la hamaca con su esposo, se levantó y se fue a la cocina trayendo dos tazas de bebida de plátano maduro. Rogelio tomó rápido y se fue a bañar.

Las mujeres Kuna en defensa de sus intereses

En la Casa del Congreso se escucha que están discutiendo. Se encuentran dos sahilas. el principal y el segundo. Habían vanos hombres sentados y vanas mujeres presentes. Una de las mujeres enseña sus dedos y dice que los tiene dañados de tanto coser y que no le están pagando. Se nota que las mujeres están muy disgustadas, reclaman que la joven que se encarga de repartir el dinero de las molas que llevó a Panamá se ha quedado con el dinero.

Después de discutir sin llegar a ninguna conclusión, se resolvió tratar este problema en la reunión del Congreso por la noche.

Las mujeres que reclamaban cosen para una empresa panameña que se llama «MY ÑAME IS PANAMÁ», la cual se dedica a confeccionar vestidos con aplicaciones de «mola». Esta empresa entrega las telas y los hilos a las mujeres y les encarga el

tipo de molas y los diseños que quiere Una joven está encargada de recoger las molas y llevarlas a la empresa, en la ciudad de Panamá. Allí, la empresa le paga y según versión de la misma joven, ésta fija los precios una vez que ve las molas, sin haber convenido nada con anterioridad. por eso a veces las mujeres esperan más dinero y la empresa no le paga nada más que lo que ellos quieren, o dicen en el momento de entrega.

En la noche se comenzó a discutir el caso. a pesar que no había ninguna mujer presente Los hombres junto con los Sahilas. decidieron formar una directiva para organizar todo el trabajo de las molas con las mujeres y encargaron a un responsable y otro se ofreció de voluntario, ambos dirigente de grupos comunales.

Ellos hacen la observación de que la directiva no podía estar integrada por hombres, que era una actividad de las mujeres y que ellas debían estar en esa directiva. Comentan que van a orientar en la administración de esa actividad y que las mujeres deberían integrar su directiva para que vayan preparándose y después puedan hacerlo solas Hubo muchas discusiones al respecto, la mayor parte de las opiniones expresaban oposición a que las mujeres formen una directiva Uno que trabaja como guardia o policía se levantó y dijo que la mujer no estaba preparada para eso, que tradicionalmente, según nuestra cultura, el hombre siempre estaba por encima de la mujer y que los hombres debían organizar esa directiva y aprender bien para después enseñar a las mujeres.

Las discusiones continuaron bastante tiempo, los que apoyaban la tesis de la mujer no querían ceder Por fin se decidió que al día siguiente, a las nueve de la mañana se reunieran las mujeres y organizaran su directiva. En la mañana todas las mujeres se reunieron y después de que se les explicó la decisión del Congreso, eligieron una directiva o una comisión. Pero estas personas sólo tenían la responsabilidad de dibujar y distribuir las telas y los hilos entre las mujeres que iban a coser, debían registrar los nombres con la cantidad de material que se le entregaba y cuántas molas iban a coser cada cual En la comisión se incluyó una de las diseñadoras y la joven que estaba encargada anteriormente También se les informó que todo este trabajo se iba a realizar en la casa del Congreso, para que no hubiera más problema.

En la tarde del mismo día. la entrada de la Casa del Congreso estaba llena de mujeres Al acercarse se podía observar a la joven que se encargaba de distribuir telas e hilos y a la diseñadora dibujando las molas y registrando el material que se llevaba cada una.

Conclusiones

Las múltiples organizaciones formadas por los distintos comités, son expresión de las formas de participación concebidas por el pueblo Kuna para la toma de decisiones de carácter social Por ser el Congreso el órgano que retoma los proyectos y acciones propuestos por las comisiones, se encarga de preservar la unidad cultural de la sociedad Kuna.

Si se analizan los cargos directivos de las comisiones, vamos a encontrar que casi en su totalidad están integradas por hombres, o éstos son la mayoría.

Llama la atención que no existe una Comisión ligada a la preservación del medio ambiente, sino un grupo privado que tiene como objetivo educar en temas del medio ambiente y recursos naturales.

En la observación de la familia de Rogelio se pudo confirmar las relaciones diferentes que se establece con la naturaleza, por parte de los hombres y de las mujeres.

El incidente del Congreso es un expresión de la lucha de las mujeres por tener mayor control sobre sus actividades productivas, que se entiende en el marco de la situación general de la mujer en esa sociedad La cotidianidad refleja en ámbito singular (familia de Rogelio) el desarrollo de hechos que parecen asumirse sin grandes contradicciones, mientras que el incidente en el Congreso evidencia la inquietud colectiva manifiesta, de necesidad de reconocimiento y participación de las mujeres.

E. Analisis histórico colectivo de los cambios en los recursos naturales

Con el propósito de construir colectivamente la historia de los recursos naturales, se organizó un taller en el edificio de la Dirección Comarcal de Educación. Se conformaron 4 grupos de 5 personas cada uno. dos grupos de mujeres y dos grupos de

hombres Los miembros de cada grupo designaron un coordinador y un relator Además se escogió una persona cuya responsabilidad sería plasmar en un dibujo cómo era antes la comunidad y cómo es en la actualidad, desde el punto de vista del entorno natural, recursos naturales y medio ambiente, a partir de las ideas que se obtengan en las discusiones Tanto los relatores como los dibujantes explicarían en la plenaria las conclusiones del grupo, así como la representación gráfica de estos cambios.

- **Los temas que discutieron los grupos son los siguientes:**

Perspectiva histórica sobre el entorno natural. ¿Cómo era antes y cómo es ahora? Causas principales de los cambios ¿Cómo han afectado estos cambios?

- **Conclusiones de la discusión en grupos**

GRUPOS DE MUJERES:

Perspectiva Histórica:

«Era una comunidad con una vivencia cultural y tradición vivas. Había fuerza política por medio de sus autoridades genuinas (sahila. argar y pueblo en general). Había una relación más comunitaria manifestada en la cooperación mutua, trabajo de producción agrícola, colectiva y familiar.»

«La comunidad, con una población pequeña, estaba adornada con cultivos de plátanos, zapallos, cocos, jardines alrededor de las casas Sus calles anchas y limpias: sus playas bonitas y sin contaminación en las orillas.»

"La gente construía sus chozas de palma de werruk grandes, amplias y confortables, donde vivía todo un núcleo familiar (abuelos, papas, hijos, nietos).»

«Los pescadores capturaban muchos sábalos en las trampas (Galu) hechas por los expertos en las «sinuisidades» donde abundaban manglares Los buceadores, como cualquier persona de la comunidad, traían para su consumo muchas langostas, cambombias. peces, ya que lo podían capturar fácilmente cerca de los corales y arrecifes. Por lo tanto, la dieta alimenticia era suficiente y vanada. La población gozaba de más

salud.»

«Todos trabajaban en el cultivo de productos tradicionales (otoe.yuca. ñame, zapallo, plátano) Uno podía ver muy cerca en el monte tapir, saíno, pavón, tucán y muchos pájaros.»

Ahora

«La cultura kuna se debilita, sus autoridades muchas veces ya no tienen voz de mando, de unidad y de cohesión de la población. La gente tiende a dedicarse a trabajar individualmente y ya son pocos los que confían en la cooperación mutua y solidaridad. Surgen sentimientos de egoísmo en nuestra sociedad.»

«Aumentó la población. Las chozas, que antes eran grandes y amplias, ahora son casuchas pequeñas con techo de palma de cocotero Al aumentar la población, el terreno que servía para sembrar flores y camotes hoy está desierto. La comunidad sin los adornos naturales no se ve bonita, las calles se han convertido en charcas cuando cae la lluvia.»

«El comercio de mariscos ha hecho difícil encontrar langostas y cambombias para la alimentación familiar, porque se escasean. Se han alejado los peces y los sábalos de la cercanía de las islas.»

«Desaparecieron las playas de la comunidad. Sólo se pueden observar amplios rellenos de piedras de coral y otros materiales. También se contaminan las aguas del mar, ya no pueden bañarse en la cercanía de la isla.»

«Cada día crece más la división en la familia, así como la emigración a la capital aumenta en número considerable. Hay exceso de consumo de cerveza.»

Causas

«Falta de programas educativos propios relacionados con la filosofía, ciencia y todo el pensamiento kuna, trajo la influencia de ideas foráneas causando una pérdida significativa de las celebraciones y rituales tradicionales.»

«La apertura de aeropuertos en las islas, introdujo la comercialización de mariscos y toda clase de peces.»

«El aumento de la población significó para sus moradores una lucha por conseguir terreno para construir sus chozas.»

«Las políticas de los gobiernos por integrar a los kunas a la vida «civilizada» de los occidentales y las misiones han sido instrumento de penetración cultural occidental (proliferación de las iglesias) en detrimento de la religión kuna.»

«El apego a las islas creó la indiferencia al trabajo del campo y llevó a la dependencia de las canoas colombianas que venden mercancías en el litoral Runa.»

«La introducción de máquinas de combustión (embarcaciones colombianas, motonaves kunas, motores fuera de borda) ha contaminado el agua del mar.»

«Con la utilización de redes de arrastre y trasmallos para la pesca han disminuido las sardinias que son alimentos de los peces mayores, los pelícanos, garzas, gaviotas, que ya no frecuentan nuestras playas. Las aves marinas se han alejado de su hábitat. »

¿Cómo les ha afectado?

«Hay falta de educación en el hogar.

"La indiferencia por el trabajo de campo ha llevado a que los productos agrícolas escaseen. Prefieren más alimentos procesados químicamente que las dietas tradicionales dule masi. zapallo). Ya tampoco se consumen mariscos (langostas, caracoles, cambombias, pulpos). La falta de buena alimentación produjo la desnutrición, enfermedades respiratorias.»

«Ha mermado el coeficiente intelectual.»

«La introducción de bolsas plásticas, latas, baterías está contaminando nuestros mares.»

GRUPO DE HOMBRES

No. 1:

Perspectiva Histórica:

Antes

« La comunidad en tiempos anteriores estaba llena de zapallos a lo largo de toda la orilla de la isla. la gente criaba

muchas gallinas. Las calles eran anchas y limpias. Las chozas se levantaban guardando la armonía estética.»

«Las playas eran transparentes y sin contaminación Si los niños o adultos querían darse un baño en las aguas del mar, se metían en ellas, sin temor a ningún peligro. En las islas aledañas uno podía ver vuelos de pelícanos buscando sardinas para su alimentación.. Abundaban las sardinas y allí los ureles se agitaban. Los jóvenes pescaban ureles al caer las tardes.»

«Había más cooperación entre los miembros de la comunidad. Se conformaban grupos de 10 a 15 personas para trabajar en el monte. En el tiempo de la cosecha se conseguían bastantes productos tradicionales. Había más salud y alegría porque se disponía de todo, no faltaba nada. Las mujeres desde tempranas horas se adornaban de aretes de oro. collares de oro y la pechera de oro La gente no necesitaba dinero (moneda), había bastante pescado, guineo, otoo, ñame.»

«En la parte norte de la isla. junto de la Iglesia católica, se podían recoger caracoles, cambombias, centollos.»

«El kuna daba más valor a su cultura. Se transmitía con más entusiasmo las tradiciones orales en la casa del congreso. Las autoridades infundían la fuerza de su autoridad. La población acataba las órdenes de su jefe mayor cuando se le pedía algo para la comunidad. La gente tenía un sentido de vida más comunitario.»

Ahora

«Hoy en día ya no podemos ver gallineros En lugar de sembradíos de zapallos se levantaron chozas pequeñas y mal construidas Es peligrosísimo bañarse en las playas por la contaminación. No se pueden coger ya peces cerca de las islas Los peces se alejaron mar afuera.»

«En vez de solidaridad, el egoísmo anida en los corazones de muchas personas. Los pequeños arbustos se tumbaron y los pájaros se han ido muy lejos. Ya no se escucha el trinar de los pájaros.»

«Las autoridades han perdido su autoridad, ya no promueven el mejoramiento de la comunidad. La población consume más cerveza en las fiestas o ceremonia de chicha.»

«Se ha mermado el trabajo de campo. El pueblo es presa y dependiente de las embarcaciones colombianas para abastecer sus necesidades básicas alimenticias.»

Causas

«El aumento de la población trajo la lucha por los terrenos para las viviendas. La introducción de máquinas de combustión contamina el mar y el aire.»

«La falta de respeto hacia las autoridades locales trajo el relajamiento en su poder e influencia y la pérdida del sentido comunitario de trabajo de campo.»

«La comercialización a gran escala de langostas, centollos y pulpos, ha hecho escasear mariscos cerca de las islas y la dieta alimenticia bajó significativamente.»

«La falta de un programa educativo propio de acuerdo con nuestra cultura ha permitido la entrada fuerte a la influencia de ideas foráneas.»

«La introducción de películas y telenovelas influye directamente en el comportamiento de la juventud, tanto hombres como mujeres.»

«Las iglesias cristianas, protestantes y sectas religiosas han atacado masivamente la mente juvenil, siendo apáticos a la cultura, a la tradición oral, a la historia del pueblo Runa.»

«El sistema económico del mundo ha castrado también la participación del kuna en las decisiones importantes para su desarrollo económico.»

¿Como les ha afectado?

«Han provocado fuertes cambios en el hábito y costumbres de la población.»

«La mayoría de la población es indiferente al trabajo de campo. Cada año las personas se integran a la masa de desempleados en la ciudad capital. En Kuna Yaia sólo se vive esperanzado en las canoas colombianas que les traiga mercancías. Se introduce una gran cantidad de bolsas plásticas, baterías y latas.»

«La desnutrición galopa toda la isla o comunidad buscando sus víctimas en los cuerpos frágiles de los niños La alimentación

escasea y no hay una dieta balanceada. Con ello baja el coeficiente intelectual.»

«La educación en el hogar se ha relajado hasta el punto que surge la prostitución en el ámbito social.»

GRUPO DE HOM BRES

No. 2

Perspectiva Histórica:

Antes

«Había poca población y las casas estaban más distantes unas de otras. En los terrenos que quedaban libres se sembraban zapallos, cocoteros y algunos arbustos. Cuando llegaba el tiempo de las aves había muchos pajaritos de distintos tamaños y colores: llegaban donde los arbustos, porque había unos arbustos que daban frutos.»

«Se hacían muchos trabajos comunitarios. Se organizaban las comisiones de trabajo para la construcción de las casas, comisión de la chicha (fiesta de pubertad). Entonces todos colaboraban no costaba tanto hacer la casa, porque se organizaba con toda la comunidad. Para construir las casas y para hacer la ceremonia de chicha no se necesitaba dinero, ahora se necesita mucho dinero para hacerlo, porque ya no colaboramos.»

«Alrededor de la isla había playas con arenas blancas. El agua estaba limpia. Cerca de las islas se veían gaviotas, tijeretas, pelícanos. También veíamos frecuentemente los delfines, las cigüeñas y unos pájaros negros cerca de los manglares, buscando sardinas.»

«El monte estaba cerca de la costa; en la desembocaduras de los ríos se encontraban sahinos, puercos de monte, conejos, loros, pavones. Se cazaba lo necesario para la alimentación de la familia y se repartía entre otros familiares y vecinos. También los recursos marinos abundaban cerca. No era necesario ir lejos de la costa, mar afuera, para conseguir pargo, mero, sierra. Teníamos suficiente comida y nadie pasaba hambre.»

Ahora

«Aumentó la población y ya no queda espacio en la isla para sembrar zapallos. Hoy se construyen casas (chozas) pequeñas y mal hechas porque no hay espacio. Para tener más

terreno se rellena la isla y ya no quedan playas, más bien nuestra comunidad está rodeada de basuras. Se tiran plásticos, baterías, vidrios, latas de conserva y todo queda alrededor de la comunidad.»

«Los jóvenes se aterran más a cómo conseguir algún ingreso y se dedican a bucear. Venden langostas, cangrejos de mar. pero abusan porque venden langostas con huevos y así pronto van a desaparecer. Parece que están desorientados y no se dan cuenta que se va a agotar el recurso.»

«Muchos jóvenes han emigrado a la capital y abandonan la siembra de los productos tradicionales como mango, coco, plátano, otoi.»

Cuando vienen de vacaciones se ven despreocupados y tampoco ayudan en las tareas del campo.»

«Como hay poca producción estamos esperanzados en las embarcaciones colombianas o las motonaves kunas que nos traigan guineo, azúcar, arroz y otros productos.»

Causas

«[La entrada de las iglesias ha influido mucho en los cambios Porque nuestra religión se predica en la casa del Congreso y se orienta a todos, desde que son niños, al trabajo, al amor a los padres y los adultos, al respeto a los recursos naturales. Las iglesias en nuestra comunidad han dividido a la gente porque parece que luchan por conseguir más seguidores.»

«La educación ha provocado el desarraigo cultural. Promueve una ideología. un pensamiento ajeno a nuestra cultura Ya no esperamos la enseñanza en los Congresos, con nuestra gente, con los que tienen conocimiento de las tradiciones culturales. Los jóvenes no quieren ir ya a la Casa del Congreso, aprenden otras cosas y nadie les aconseja.»

«El aeropuerto ha permitido vender langostas, cangrejos de mar y está provocando la escasez. Por el aeropuerto se destruyó mucho bosque y ya no vienen cerca los pájaros, los animales de monte. Se asustan con el ruido de los aviones.»

«La utilización de redes de arrastre acaba con las sardinias y con los peces pequeños.»

«El centro de salud sí ayudó a la comunidad, por eso lo construimos con nuestro propio esfuerzo. Pero el problema radica

en la concepción de la medicina kuna. la utilización de plantas medicinales naturales. El curandero atendía al paciente con responsabilidad, mientras que el Centro de Salud introdujo el concepto monetario hay que pagar por la medicina. Ahora los curanderos también cobran dinero mientras que antes podíamos pagarle con productos como coco, guineo y otros.»

¿Como les ha afectado?

«La comunidad (isla) ha quedado pequeña para la cantidad de habitantes, por lo que se hace necesario rellenar con corales, piedras, en las partes menos hondas. Se daña el coral y ha desaparecido mucho del paisaje natural alrededor de la isla.»

«Los mariscos que se conseguían cerca de la isla hoy son un peligro para los buceadores. ya que tienen que ir mar afuera, donde existen peces grandes y peligrosos Las langostas que antes no nos costaban nada para consumir ahora son caras y prefieren venderlas a los aviones que llegan diariamente. En Panamá comen más langosta que aquí.»

«La educación y la religión provocó muchos cambios. Observamos como se está acabando con nuestra cultura. Ahora el curandero ya no hace las cosas por el deseo de curar, sino como negocio.»

Interpretación de los dibujos

GRUPO DE HOMBRES No. 1

Antes

El grupo percibe muchos corales cerca de la isla Se ven langostas y cangrejos en los corales y arrecifes en los alrededores de la comunidad Cerca llegaban la tortugas y también se veían entre los corales Se observan los pescados cerca de la comunidad (sábalos, ureles...). Los delfines venían persiguiendo los sábalos. Había ensenadas cuando aún no se habían rellenado, arena y manglares Ausencia de embarcaciones motorizadas, los cayucos eran a vela. La gente iba con sus cayucos a pescar y cerca había abundancia de pescados, lo cual se observa cerca de los pescadores.

El grupo percibe islas en los alrededores que después desaparecen. Se ven los pelícanos y algunos otros pájaros que llegan a comer maíz, arroz porque había mucha producción. Estos

mismos pájaros venían a reposar en los árboles y sembrados, en las palmas de coco.

Perciben las calles bien trazadas con casas grandes, suficiente espacio entre ellas y mucha limpieza en la comunidad. En la comunidad había cría de gallinas y patos. Las dos mujeres reflejan el trabajo en busca de agua del pozo que había en la misma comunidad. Los materiales de la casa eran naturales.

Se ve cerca la costa, en tierra firme, cubierta de vegetación aún sin destruir. Muy cerca el bosque primario. Las palmas de coco están cerca y aún había manglares. El grupo representó mediante un pescado, la abundancia cerca de la costa. No muy lejos podían ver y oír las aves, los animales de caza (puerco de monte o Yannu, pavones). Se ve la bandada de pelícanos. En el cielo se ven las nubes que traen la lluvia.

Después

La isla carece de ensenadas, muchos palos o troncos alrededor de la isla. Han desaparecido las playas. Las basuras que sirven para rellenar la isla ocasiona problemas de contaminación. Se observa la suciedad de la isla. Hay cercas construidas para guardar las langostas que los grupos de langosteros comercializan con las avionetas que llegan de Panamá, por lo que se nota ya la construcción del aeropuerto donde antes era pura vegetación. Las avionetas llegan a la pista para comprar langostas y llevarse pasajeros.

En la misma tierra firme están ausentes los manglares, fueron destruidos para construir el aeropuerto, escuela y otras obras de infraestructura. En toda la costa se ve la destrucción de los bosques primarios y la ausencia de los animales y pájaros.

Volviendo a la comunidad, en sus alrededores se ven las embarcaciones colombianas que derraman el petróleo, contaminando en los alrededores de la isla, al igual que los motores fuera de borda, lo que antes no se veía. Prácticamente ya no se ven los corales y los arrecifes y algunas islas han desaparecido por la extracción de material para obras de infraestructura. No se ven los cangrejos y langostas. Se perciben muchos motores y embarcaciones, los aviones e incluso helicópteros que llegan de la ciudad de Panamá. Se notan alguna gente tratando de pescar sin

obtener nada. No se ven muchas nubes.

Dentro de la comunidad abundan las casas pequeñas y las calles se ven pequeñas. La comunidad está superpoblada. Se nota también algunas instituciones modernas construidas con materiales de cemento y zinc. como la escuela. donde flamea la bandera de Panamá, el centro de salud, las dos iglesias bautista y católica.

Se encuentra la cancha de baloncesto y el muelle hecho en cemento (antes era de madera). Se notan las actividades comerciales a través de algunas tiendas. Un hombre acostado en la hamaca que representa muy poco interés hacia la actividad productiva Sin embargo si se ven actividades de carácter comercial a través de la venta de langosta, la llegada de aviones y motores fuera de borda.

Antes:

Se observa una isla limpia con casas amplias y mucho espacio libre. Existían cultivos en la misma comunidad y se ven las plantas de cocos y otros cultivadas. Había playas alrededor El trabajo comunitario está representado por la construcción de la casa realizada por un grupo, con materiales locales. En las playas se observan algunos cayucos. Cerca de la isla había abundancia de pescados, que se podía pescar ahí mismo. Se viajaba en cayucos a vela. El agua alrededor de la isla se observa limpia. Hay una isla de coral en donde abundan los recursos marinos.

En el continente había fincas y la gente trabajaba en grupos. Se producía maíz, pina, de todo. Cerca de las fincas llegaban los animales del bosque, las aves. Había más trabajo comunitario.

Ahora

Ahora la isla está llena de casas pequeñas, mal construidas y desordenadas. No hay espacio y las calles son pequeñas. Las construcciones están combinadas con materiales como cemento y techo de zinc. Se ven las iglesias a los dos extremos, la escuela, la cancha de baloncesto y el muelle construidos con cemento. Las embarcaciones motorizadas y los aviones que contaminan el mar y el agua. En el continente se ve un hombre sólo trabajando. Ya no hay árboles cerca, ni animales ni las aves. Se han ido lejos.

Antes

Se ven pocas casas en la isla y mucho espacio. No se observa gente porque los hombres están trabajando en el campo y las mujeres cocinando en la casa. Las casas son grandes. Hay manglares en un extremo de la isla, en donde se observan cangrejos.

Al otro extremo se ven vanas plantas de zapallo, palmas de cocos y otros árboles, también se observan pájaros. Hay hierbas. No hay edificios públicos o casas construidas de cemento. Hay playas limpias. El barco que se ve es un barco panameño que antes llegaba a la isla. En el continente hay muchas palmas con gran producción de coco. Están cerca las fincas y el bosque, no hay pista de aterrizaje. En el mar se observa cerca de la isla muchos cangrejos (grandes), langostas en los arrecifes.

Después

Se ven dos iglesias en las puntas, la cancha de baloncesto, un taller de reparación de motores fuera de borda, el muelle de cemento. No se ven las casas porque dice que no le dio tiempo a terminar, porque eran muchas casas, y hay casas de concreto. Alrededor hay muchos desechos, basuras, palos en los alrededores, todo contaminado por la basura. Las casas sobre el agua son los servicios. Un avión vuela sobre la comunidad y deja el ambiente contaminado, al igual que los motores fuera de borda, los barcos. Desapareció la vegetación de la costa por la pista de aterrizaje. El bosque se alejó.

Grupo de Mujeres

No. 4

Antes

Casas grandes y ordenadas con calles amplias. Mucho espacio en la comunidad y los cayucos en la playa tenían mucho espacio y se ordenaban en un solo lugar. Las playas estaban limpias. Hay muchos árboles en el extremo de la isla, plantas (zapallos) y pájaros, una casa de parto separada de las demás. En

la calle se ven frutas secándose al sol. Los niños jugando y todo limpio En el mar aún se ven langostas, tortugas y cangrejos en los arrecifes. Hay muchos pescados.

Ahora

Las casas apiñadas en la isla y demasiada población. No hay espado para caminar En la parte donde había plantas ya está deforestado y se construyó la iglesia bautista. No existe el lugar donde se colocaban los cayucos en las playas. Hay mucho relleno y desapareció la playa Hay un taller para reparar los motores fuera de borda No hay cayucos a vela. Todo es motorizado. Un avión bajando en la pista de aterrizaje. Hay mucha basura en el mar.

Esta actividad fue bastante dinámica y en especial las mujeres estaban muy motivadas Dicen que era la primera vez que podían conversar sobre los problemas de la comunidad y que nunca habían reflexionado sobre los problemas del ambiente y los recursos naturales Que ya se había perdido un poco la apreciación que se tenía antes sobre los recursos naturales y su importancia. Creen que esta investigación ha despertado bastante conciencia en toda la comunidad. También reclamaron que por qué a ellas nunca se las invitaba a los seminarios, que solamente participaban los hombres y los que estaban preparados.

Fue muy positivo dentro del grupo, por ser la primera vez que reflexionaban sobre los recursos naturales y el proceso de desgaste que están sufriendo Se dieron cuenta que algunas especies pueden desaparecer y ven la necesidad de conservarlas y preservarlas. Muchos tenían la creencia de que los recursos acuáticos, tales como langostas, no se pueden agotar, porque son recursos que Dios nos está dando y una obra divina no se acaba. Asimismo, consideran la necesidad de afrontar el problema de la basura y las excretas.

En las conversaciones de las mujeres, así como en los dibujos, se detecta que el entorno de la mujer es más pequeño, más ligado a la misma isla, a la comunidad y lo que hay en ella. Si bien observan los mismos cambios que el hombre en el ambiente que la rodea, éstos están más circunscritos a lo que observa de manera más inmediata, lo que a ella le rodea.

Las causas de los cambios las atribuyen más a factores externos a la cultura, lo que viene de fuera está trastocando sus

valores y esto afecta su vida cotidiana del hogar, el cuidado de sus hijos, el procurarles el alimento, la salud del niño. La educación es una de las principales causas de los cambios de actitud frente al trabajo, al respeto hacia las autoridades y a la pérdida de tradición. La mujer puede observar estos cambios al igual que el hombre al sufrir las consecuencias directamente.

Los hombres amplían algo más el horizonte del entorno natural que les rodea. el problema no se circunscribe tanto a la isla y sus alrededores, sino que también van hacia la tierra firme. Esto es mayormente detectado por medio de los dibujos. En su participación verbal atribuyen los cambios a las mismas causas que las mujeres, pero observan otros problemas sociales como la emigración de los jóvenes a la ciudad.

Coinciden en los factores externos o las influencias externas son las principales causas de los cambios, como es la educación, las iglesias o religiones, los cambios de tecnología (vehículos motorizados). Estos factores son también la causa del deterioro ambiental, pues la pérdida de tradición influye en que ya los problemas no se resuelven en grupo como antes pues ya no hay cooperación mutua, tampoco la autoridad tiene la fuerza anterior y le es muy difícil mantener el control para resolver los problemas comunitarios.

Lo que no se observa en la participación de hombres y mujeres es la explicación de algunas de las causas del problema ambiental en relación con aspectos culturales. Por ejemplo, el problema de las excretas es sentido por ambos géneros y a pesar de ser un problema cultural nadie lo menciona. Es costumbre utilizar el agua del mar como vertedero de basura y para la disposición de las excretas, sin embargo anteriormente no se veía como problema por ser pequeña la población y los materiales que constituían la basura, por ejemplo, eran materiales orgánicos y muy poco se utilizaban los plásticos y las latas.

CONCLUSIONES GENERALES

La sociedad Kuna, al igual que otras culturas, tiene asignados roles específicos por género, con una valoración distinta para los trabajos relacionados con el hombre y con la mujer.

El trabajo reproductivo del cuidado del hogar y la familia lo realiza exclusivamente la mujer. Su relación con los recursos naturales está ligada a este papel reproductivo. El uso del recurso forestal para utensilios de cocina, los animales silvestres para la

preparación de los alimentos, la tierra ligada a la preparación de una variedad de comidas y el agua para el lavado, preparación de la comida, entre otros. Esto es detectado en los resultados del cuestionario y se refleja tanto en las respuestas de mujeres, como en la percepción de los hombres.

El trabajo productivo es compartido por ambos géneros con diferencia en espacio y tiempo, ofreciendo al hombre un contacto más directo con el ambiente y los recursos (bosque, tierra y agua) hasta su llegada a la isla (comunidad), en donde la mujer asume el control de preparar y distribuir. Por ejemplo las plantas medicinales las busca el hombre en el bosque y la preparación y distribución la realiza la mujer. Sucede lo mismo con la producción agrícola y la pesca.

La artesanía, como confección de «molas», es un trabajo productivo ejercido por la mujer y representa una importante fuente de ingreso familiar. Sin embargo el control de los beneficios de esta actividad productiva, no se detecta por ninguno de los instrumentos utilizados en el estudio. La interrogante se aclara un poco con el incidente observado que surgió de la venta de molas, en donde la decisión final y el control lo tomaron los hombres.

Los cambios en el medio ambiente y los recursos son percibidos tanto por hombres como por mujeres, pero desde distinta perspectiva. La percepción de los cambios por el hombre está relacionada con el manejo y control directo en el ambiente en el que está el recurso, mientras que los cambios que percibe la mujer están en función del uso y consumo de éste. La apreciación del hombre en cuanto al significado del bosque, tierra y agua es más concreta en razón de que está más en contacto con los recursos naturales, mientras que el significado que da la mujer a estos recursos es más espiritual, tal y como se refleja en varios de los instrumentos utilizados, donde aparecen explicaciones sobrenaturales.

En el estudio se detecta la conciencia que tienen hombres y mujeres de los cambios en el medio ambiente y los recursos naturales, la degradación ambiental, la disminución de los recursos del bosque, tierra y agua, el impacto sobre el uso y consumo y cómo les afecta a todos por igual. Esto demuestra un cambio de actitud pues el pensamiento del pueblo Kuna giraba en torno a que los recursos naturales eran inagotables por la concepción sobrenatural que tienen de su origen.

Sienten la necesidad de tomar algunas acciones colectivas. Por ejemplo, las mujeres han mostrado interés en

participar en las discusiones y acciones, así como en la toma de decisiones sobre aspectos que anteriormente era privativo de los hombres.

Hemos de aclarar que la magnitud del problema de deforestación, la degradación ambiental y la explotación de los recursos naturales no es aún comparable con lo que está ocurriendo en otras áreas del país, sino que hay que entenderlo como una disminución, toda vez que los recursos forestales, marinos, de flora y fauna están cada vez más alejados. Por ejemplo, el recurso bosque cada vez es más explotado cerca de la costa y lo mismo se detecta en los recursos marinos, pues ya no se encuentran cerca de las isla a causa de la comercialización.